Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste-Anne Tél FE 5-6726
THETFORD MINES P.Q.

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

16ème ANNEE — NO. 38 THETFORD MINES, Mercredi 4 Octobre 1961 16 PAGES 5 SOUS LE NUMERO

"Le journal de la région de l'amiante. PAYE et fort tirage CERTIFIE plus

MEMOIRE de la CHAMBRE de COMMERCE REGIONALE

Présenté mardi le 3 octobre.

Un grand nombre d'hommes d'affaires de toute la région de l'Amiante et du Haut St-François se rendaient mardi le 3 octobre à 2h.30 de l'après-midi au bureau du sous ministre de la Voirie à Québec pour présenter le mémoire sur l'amélioration de la route No 1, Sherbrooke-Québec via Thetford Mines et Black Lake.

Les recommandations du mémoire, *pour notre région, sont comme* suit: 1 — Installation d'une lumière de circulation à l'intersection de la route 1 et de la rue Champlain à la sortie du pont, à Disraéli. 2 — Construction de voies doubles aux entrées des villes de Black Lake et de Thetford Mines. 3 — Que la route du 6è rang de Robertsonville soit considérée officiellement faisant partie de la route 1. 4 — Redressement de la route actuelle dans la section comprise entre les rangs 9 et 10 du canton de Broughton, soit du rang 11 à St-Pierre à la route existante à environ un mille de Broughton-Station. 5 — Détournement de la route 1, dans East Broughton, soit 900 pieds de la route actuelle. 6 — Détournement du village St-Frédéric. 7 — Améliorations des routes secondaires *ou de raccordement à la route* 1: De Disraéli à Lambton, via St-Praxède; de Disraeli à Stratford; réfection du pont Chainé à l'entrée de St-Ferdinand; pose d'asphalte sur la section entre Wotton et Lime Ridge.

Le mémoire note les avantages de ces améliorations comme suit: Cette région compte les plus grands gisements d'amiante du monde; la région est agricole et industrielle, donc très importante; au point de vue touristique, son parcours est bordé de nombreux attraits naturels et d'un panorama splendide; cette route est le point de raccordement de plusieurs routes américaines. L'amélioration de cette route faciliterait le transport par camions, réduirait le nombre grandissant d'accidents mortels, avantagerait toutes les villes *et municipalités de notre région.*

Le mémoire était présenté par M. L.-Georges Roy, de Disraéli, président de la Chambre de commerce de la région de l'amiante du Haut St-François qui était accompagné de M. Adrien Gagnon, de Black Lake, secrétaire, de plusieurs maires et membres de conseils de municipalités environnantes.

LIGUE DES CITOYENS ST-ALPHONSE

Tous les contribuables de St-Alphonse sont invités à assister à l'assemblée de la Ligue des Citoyens de St-Alphonse laquelle aura lieu, au sous-sol de l'Ecole St-Georges, samedi soir, le 7 octobre, à 7 heures précises.

Il y aura élection d'un nouveau Bureau de Direction. En plus, d'autres item très importants seront à l'agenda. Tous sont invités. Occupons-nous de nos affaires, il est grand temps. Amenez un ami!

Les voyageurs laurentiens



De gauche à droite, en avant Mlle Yvonne Vallée M. Henri Paquet, M. le curé Pierre Gravel, le Dr Valère Groleau, Mme et M. Yves Paquet. En arrière MM. Roland Lapointe Alphonse Tanguay, Mme Dr Groleau, Mlle Plamondon et son ami de Boischatel.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

M. L'ABBE PIERRE GRAVEL RAPPELLE DES SOUVENIRS

Les voyageurs laurentiens.

Un groupe d'une quarantaine de Voyageurs Laurentiens ,sous la direction de M. l'abbé Pierre Gravel, curé de Boischatel et ancien vicaire à St-Alphonse, étaient à Thetford Mines dimanche dernier où ils ont visité les principaux sites de notre cité et de la région de l'Amiante.

Après avoir pris le dîner au Restaurant Aux Délices, en compagnie de plusieurs personnes de Thetford Mines, le groupe se dirigeait vers la Croix Lumineuse et visitait également les opérations minières à la Lake Asbestos of Quebec Ltd. On reprenait ensuite la route de Québec pour souper à Ste-Marie de Beauce.

M. l'abbé Gravel qui fut vicaire à St-Alphonse de 1924 à 1935, soit pendant onze ans, a rappelé les heureuses années qu'il a vécues dans notre ville et il a rendu hommage à M. Henri Paquet, ancien président des Jeunesses de la cité ainsi qu'à Mlle Yvonne Vallée, organisatrice de ce mouvement; au Dr. Valère Groleau, de East Broughton qui fut un de ses confrères de classe, à MM. Donat Landry, organisateur du Syndicat et à son père; il rappella les clubs de hockey qu'il avait formés et dirigés et rendit hommage à M. Albert Létourneau, joueur de défense dans le temps. Toutes ces personnes étaient présentes au dîner dimanche midi ainsi que MM. Al-

(Suite à la page 8)

Nomination



M. Alphonse Sheito, bien connu dans la région de Thetford Mines, comme expert en assurance-vie, s'est vu décerner la gérance du nouveau bureau local de PEARL ASSURANCE COMPANY, à 919b Notre-Dame Nord, à Thetford Mines. M. Sheito a fait ses études au Collège De-La-Salle, et au Johnson's Memorial, et fait partie de plusieurs sociétés et associations de notre ville. Il est secondé dans son nouveau travail par deux représentants très qualifiés, M. Ephrem Poulin de notre ville, et M. Yvon Labonté, tous deux bien connus dans la région. Pour tous renseignements, signaler: FE 8-1526 ou 5-6564. PEARL ASSURANCE COMPANY, est établie au Canada depuis 1864. Siège social au Canada: Toronto.

Congrès de la Fédération des Amicales à Thetford

Dimanche 8 octobre.

Le congrès de la fédération des amicales Gabriellistes aura lieu cette année à Thetford Mines et plus de 200 personnes sont attendues pour cet évènement qui aura lieu pour la première fois dans notre cité dimanche le 8 octobre. Un programme spécial était préparé pour l'occasion et voici les principales manifestations qui auront lieu à cette occasion:

11h.30, messe spéciale pour les congressistes à l'église Notre-Dame de la Présentation. A 12h.30 p.m. Banquet au Faisan Bleu; 2h. p.m. à l'académie St-Gabriel, causerie sur l'industrie de l'amiante par un représentant de l'Asbestos Corporation Ltd. Un échantillon d'amiante et un opuscule sur cette industrie seront donnés à chacun des visiteurs.

M. le curé Martineau de Notre-Dame, S.H. le maire Arthur Ouellet, le président de la Commission scolaire M. Albert Carrier, rehaus seront de leur présence, ces fêtes Gabriellistes. Le directeur de l'Académie St-Gabriel est le R.F. Noel.

La fédération des Amicales Gabriellistes comprend 30 écoles. Celle de Thetford Mines n'a pas encore son Amicale ayant été fondée il y a cinq années seulement.

DEUX VOLS

Des voleurs sont entrés par effraction au Studio Irenée le 26 septembre et ont fait main basse sur des appareils photographiques et cinématographiques pour un montant d'environ $2,500.

Un autre vol était commis dans une maison privée de la rue Notre-Dame sud alors qu'une sacoche dissimulée avec environ $300. à l'intérieur. La sacoche fut retrouvée dans une cour privée aux environs et il restait encore un billet de $50.

Les policiers municipaux font enquête dans les deux cas.

Un million de milles sans accident



M. Ulric Bourgault, propriétaire du service de transport d'Explosifs, de Thetford Mines, recevait avec ses employés-chauffeurs, une décoration de la compagnie d'Assurance-automobile pour avoir complété un million de milles sans aucun accident. On voit ici M. Guy St-Hilaire représentant de Markel Insurance, épinglant le bouton à M. Albert Poulin, Ulric Bourgault, Gonzague Vachon, Rosaire Racine et Fabien Doyon, tous de Thetford Mines. N'apparait pas sur la photo M. Jean-Paul Legros. On voit également les trois camions servant à transporter des explosifs de Beloeil à Thetford Mines et dans la région avoisinnante.

RECRUTEMENT A L'AMBULANCE ST-JEAN

Toutes les personnes qui sont intéressées à suivre des cours de secourisme en premiers soins pour ensuite faire partie de la Brigade Ambulancière St-Jean de Thetford Mines, division 291, sont priées de se rendre tous les mardi et jeudi soirs, à la salle du marché municipal à 7h. p.m. à partir de mardi le 10 octobre.

Des cours seront donnés par des experts et les candidats pourront ensuite faire partie de cette brigade, qui est actuellement en grande campagne de recrutement.

RECRUTEMENT AUX MAJORETTES

Toutes les jeunes filles de toutes les paroisses de la cité sont invitées à s'inscrire pour faire partie du corps des Majorettes de Thetford Mines.

L'inscription aura lieu vendredi le 6 octobre à 7h. p.m. au couvent d'Youville, rue Johnson.

Des voleurs dévalisent une auto accidentée

St-Méthode - (DNC) — M. Robert Beaulieu, un nouveau résident de St-Méthode, revenait de Montréal en compagnie de son fils, lorsqu'en tournant dans le rang 13, il prit le fossé et cassa deux poteaux, dont l'un, de téléphone et un autre d'électricité. Les deux occupants s'en tirèrent avec des blessures sans gravité. Ils hélèrent une auto qui passait et furent reconduits chez-eux.

Lorsqu'ils revinrent le lendemain matin, ils constatèrent que le coffre arrière de l'auto avait été ouvert de force et les voleurs avaient fait main-basse sur tout ce qui s'y trouvait pneu de rechange, linge de toute sorte, que M. Beaulieu avait acheté pour sa famille.

L'automobile a subi des dommages pour environ $2,000.

AUTRES VOLS

On signale également plusieurs autres vols à St-Méthode. Après le vol considérable de beurre à la Coopérative, voilà que M. George E. Tardif s'est fait voler deux animaux de boucherie, un boeuf de deux ans et demi et une taure d'un an.

Les policiers provinciaux ont été avertis et espérons qu'ils pourront mettre fin à cette série de vols.

Perdrix grise en ville !



Cette perdrix grise venait s'assommer sur un poteau et fut recueillie par Mlle Micheline Poulin fille de M. et Mme Jean-Marie Poulin du 121 de la rue Mailhot à Thetford Mines vers 8 heures du matin lundi dernier. M. Marc-André Poiré, laitier a également eu connaissance de l'incident. Cette semaine, une autre perdrix, plus chanceuse, s'abattait dans une fenêtre de la résidence de M. Lawrence Payeur, 375 rue Fecteau, cassait la vitre et atterrissait au milieu des enfants qui jouaient dans la cuisine. Heureusement aucun enfant ne fut blessé par les éclats de verre. Mme Payeur décida ensuite de remettre l'oiseau en liberté. Et la perdrix s'en retourna dans les bois, pour servir de cible aux chasseurs.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

"Le journal ayant le



Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

Les Yankees de New York ont gagné la première partie au compte de 2 à 0 contre les Red de Cincinnati. Que feront les perdants de main, jeudi. Voir la cédule en page 4 de la présente édition. C'est une belle victoire pour Whity Ford.

* * *

La chasse à la perdrix ouvre samedi. Tirons seulement sur les perdrix et non pas sur tout ce qui bouge. Attention à nos pigeons-voyageurs ! ! ! Bonne chasse! Soyons prudents!

* * *

Quand est-ce que la ville fera disparaître les boîtes d'alarme dans toute la ville! Aucune alarme sérieuse n'a été sonnée à ces boîtes depuis plusieurs années, mais seulement des fausses alarmes!

* * *

On veut faire appeler le futur fils de la princesse Marguerite du nom de Roger Maris . . etc. . etc. Nous croyons que ça ne marchera pas avec les parents.

* * *

Arthur Buies a appris du curé Labelle à faire de saintes colères! Il en a fait une Jupiter lundi soir dernier!

* * *

On lancera bientôt sur le marché un nouveau bas nylon pour dame, sous la marque "Michel Louvain". Ce n'est pas une rumeur, c'est un fait.

* * *

Une dame de Thetford aurait gagné $500. au Bingo de samedi dernier à Sherbrooke.

* * *

Il parait qu'il y avait une procession d'automobiles de Thetford Mines à ce Bingo. Encore notre argent qui s'envole!

* * *

Candid Camera sera à la télévision de Radio-Canada à partir de vendredi 13 octobre à 8h.30 p.m. Ce programme sera en français. .

Une deuxième victime de l'accident de samedi

M. Léo Cyr.

L'accident qui avait coûté la vie à Mme Blanche Métivier et survenu samedi soir vers 7 heures, comme nous le mentionnons dans une autre nouvelle, vient de faire une autre victime, soit M. Léo Cyr, 44 ans du 536 de la rue St-Alphonse Ouest à Thetford Mines. M. Cyr qui avait été blessé gravement dans cette collision, décédait vers 3 heures mercredi matin à l'hôpital de Sherbrooke.

Ses funérailles auront lieu samedi matin en la paroisse Notre-Dame de la Présentation à Thetford Mines.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte ,ses parents M. et Mme Odule Cyr, ses frères, soeurs, beaux frères, belles-soeurs: MM. et Mmes André Cyr, Gérard Cyr, Roland Cyr, M. Robert Cyr, M. et Mme Réal Landry (Thérèse) de Welland, Ont.; M. et Mme Arthur Sorel (Jeanne) de Granby; M. et Mme Marcel Belleval (Madeleine) de Granby; M. et Mme Georges Gobeil (Rose-Annette) de Thetford Mines et M. et Mme Henri Groulx (Claire) de Montréal.

La Commission Sportive annonce un surplus de $1,000.

La Commission sportive de Thetford Mines vient de terminer son année fiscale avec un surplus de $948.08 d'après le rapport que vient de rendre public le président M. Louis-Philippe Boucher.

Celui-ci tient à remercier tous les collaborateurs de cet organisme, la cité de Thetford Mines qui a souscrit $8,500.. les compagnies minières qui ont donné $7,550., la Commission scolaire $2,900. le golf miniature $50. et la souscription publique $585.

M. Boucher annonce également que la Commission organisera une équipe de hockey Pee Wee qui ira représenter la ville au tournoi International qui se tiendra à Québec au printemps prochain.

La Commission devra songer sérieusement à avoir dans un avenir rapproché, un instructeur de sports qui pourra montrer aux jeunes, les meilleures méthodes de jouer les différents sports afin d'acquérir plus d'habileté et de discipline au jeu. Ceci est une autre recommandation du président Boucher.

Les principales dépenses démontrées au rapport financier 1960-61 sont comme suit: Administration et organisation $786.; Sport d'Hiver $6,853.; sport d'été $8,125. sport divers $484.; octrois $4,539. Réparation d'abris $2,129.; publicité $90. et imprévus: $169.; total $23,179.48.

Le total de l'inventaire que possède la Commission sportive se chiffre à $44,836.

A la demande de la Commission scolaire, la Commission sportive n'installera pas de patinoire au collège De-La-Salle, Ecole St-Patrick et ne construira pas de patinoire à l'école Secondaire.

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE — EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines.

Rédacteur en chef ..... Yves ALAIN
English News: ..... Dorothy DAIGNEAU
Chef de la circulation ..... Patrick HUARD
Gérant de la Publicité: ..... Lucien POMERLEAU

Bureau et administration
33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.



Editorial

Ottawa se lance dans les sports

Enfin! Le gouvernement d'Ottawa vient de décider en principe d'accorder $5 millions en vue de promouvoir la bonne forme physique et le sport amateur. C'est certainement un beau pas de fait pour un début, mais nous croyons que le montant est ridicule vu qu'il ne s'agira plus qu'un demi-million par province et de quelques milliers de dollars par ville.

Le gouvernement a enfin profité de la leçon donné par les Russes qui dépensent de fortes sommes pour former des athlètes dans tous les domaines et ces athlètes commencent à faire parler d'eux dans le monde entier et dans plusieurs sports. Dans quelques années ces Russes nous enlèveront le championnat du monde au hockey, non seulement amateur mais également professionnel .et nous aurons perdu notre seul sport national.

Chaque ville souffre de manque d'argent pour organiser ses sports. Les nouvelles écoles construites depuis quelques années possèdent presque toutes un gymnase qui n'est plus qu'une simple salle de récréation. Nous avons eu cette année, pour la première fois, des olympiades offertes par les terrains de jeux et l'on sait que les finales de ces jeux ont attiré une foule de plus de 2,000 personnes au Stade Bellevue. Espérons que ces attractions continueront durant les prochaines années.

Comme le disait le sénateur Gouin, il faut donner une chance à tous les jeunes de faire du sport dans la mesure de leurs capacités et plusieurs de ces jeunes auront un espoir de devenir un jour des champions qu'ils choisiront.

Le gouvernement veut faire sa part, il reste à nous-mêmes de se prévaloir de ces argents pour promouvoir le sport amateur et la bonne forme physique de nos jeunes. Commençons dès maintenant à nous informer de quelle façon ces argents seront distribués et pour quels genres de sport. Et, surtout, s'il y avait moyen de se procurer quelques milliers de dollars de ces $5 millions, pour promouvoir la construction de notre arèna, ce serait fameux et cet argent serait très bien placé pour promouvoir le sport amateur chez-nous. Es sayons immédiatement et ne retardons pas. Ces argents ne sont pas quêtés, mais nous reviennent de droit puisqu'ils sont sortis de nos goussets.

Yves Alain.



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Quelques pensées à l'usage de certains insouciants

par le Dr. Adrien Plouffe

Quand on est rendu au cimetière, il est un peu tard pour pratiquer le gros bon sens!

* * *

On voue un culte à sainte Négligence . . . Elle n'est pas au calendrier! Non, mais elle est bien dans nos habitudes!

* * *

Ceux qui restent sourds aux conseils de la sagesse meurent souvent à la fleur de l'âge, alors que les regrets sont superflus.

* * *

Je ne serais guère intelligent si je ne comprenais pas qu'on aime à se griser de vitesse, mais le sens de la mesure et le sens commun ont leurs droits.

* * *

En filant à une vitesse exagérée, vous jouez, à chaque seconde, avec le risque de prendre un billet de première classe pour l'éternité avec vos compagnons et compagnes de voyage.

* * *

Chauffeur mon ami, un brin de prudence peut vous éviter une ten ne de désagréments et de traitements à l'hôpital. Et les funérail les coûtent fort cher!

* * *

Si la griserie de la vitesse s'ajoute à la griserie de l'alcool, on peut facilement perdre la maîtrise de son volant. Et alors tout peut arriver.

* * *

Avoir plus d'une douzaine de dents cariées, c'est un non-sens à notre époque et puis c'est le meil leur moyen d'arriver au port d'un dentier avant le temps!

* * *

Si votre petit garçon ou votre petite fille n'a pas une bonne santé courez chez votre médecin, c'est lui qui trouvera la raison de ce fâcheux état de choses.

* * *

La réussite en classe repose sur les maitres, les élèves et les parents. Mais prière de ne pas oublier qu'un enfant malade ou affecté d'un défaut physique n'est pas en état de profiter de ses études.

* * *

Etes-vous parmi les insouciants à qui les pensées précédentes peuvent être utiles? Faites un petit examen de conscience et en route vers le rond-point du gros bon sens!

Adrien PLOUFFE

CARTES PROFESSIONNELLES

Boulanger, Fortier, Rouleau & Cie, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
SYNDIC LICENCIE
Maurice Boulanger, C.A. — Paul R. Thivierge, C.A.
Guy Fortier, C.A. — Raymond Kirouac, C.A.
Réal Rondeau, C.A. — Gérard Beaulieu, C.A.
André Gagnon, C.A.
71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
M. James Johnson
B.A, L.L.L.
81 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
Rés. FE 5-7142
Tél. Bur.: 5-6868

Tél.: FE 5-2941
69 sud rue Notre-Dame
Roberge & Gobeil
Me Gabriel Roberge B.A., B.Ph., L.L.L. — Me Albert Gobeil B.A., L.L.L.
AVOCATS
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet, c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame
THETFORD MINES, Qué.

Tél: FE 5-6900
Lafontaine & Duval
ENRG.
Assurances Générales
Assurances Feu - Vol - Vie - Automobiles
Responsabilité publique, etc.
22, Bennett S. Thetford Mines

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
97 - NOTRE-DAME-SUD - THETFORD-MINES - P.Q
TELEPHONE: BUREAU: FE 5-7515 - RESIDENCE: FE 5-5202

Dr Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Dr Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
81 Notre-Dame Sud Suite 102
(Edifice Caisse Populaire)

FE 5-7373
Dr Camille Lessard
Médecin-Chirurgien
Heures de Bureau
2.00 à 4.00 p.m.
7.00 à 8.30 p.m.
189 Notre-Dame Sud
(Edifice Magasin Trafic)
THETFORD MINES.

Dr Gilles Turcotte O. D.
Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69 Notre Dame sud.
(Edifice Continental)
Tél. FE. 5-2255
Thetford Mines

Tél.: FE 5-6108
G.W. Laferrière, O.D.
spécialiste pour la vue
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

PAUL-ANDRE CAOUETTE
ARCHITECTE
B.A. A.D.B.A.
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
Bur.: FE 5-7597 — Rés.: FE 8-1265
65, Notre-Dame Sud — — Thetford Mines

Roberge & Roberge
NOTAIRES
Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

Tél. Bur.: FE 5-6455
Rés.: FE 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black Lake)

NOTAIRE
Laurent Drapeau
B.A, L.L.L.
189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
édifice du Magasin Trafic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél.: FE 5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Tél: FE. 5-7593
THEBERGE & DAIGLE
Comptables Agréés — Chartered Accountant
Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié
Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.
81 Notre Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
THETFORD MINES

Tél: FE: 5-6770
Jean-Marie Lair
Ingénieur Conseil, Ing. P.
Arpenteur Geomètre A.G.
Edifice de la Banque de Commerce, 2ième étage.
145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

LA SANTE AU CANADA

Préparé et distribué par le Service d'Information, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

RABAT-JOIE

Les piques-niques ont toujours de l'attrait et la nourriture goûte deux fois meilleure lorsqu'on mange au grand air. Il faut prendre grand soin qu'un feu de camp ne se propage pas. Installez-le en un endroit sûr, sur une roche, du sable ou un sol minéral, jamais sur du terreau de feuilles ou près d'une végétation sèche. Un feu de broussailles s'étend rapidement et peut causer des pertes de vies humaines ou animales. Avant de partir, il faut être tout à fait certain que les braises sont bien éteintes et qu'il ne reste pas de racines brûlantes qui pourraient éclater en flammes plus tard.

DISPARUES

Il y a des années, le Canada était souvent décimé par des épidémies comme celle de la variole, qui tuaient des milliers de personnes. Des méthodes efficaces ont fait disparaître ces terribles maladies du passé, mais avec moins de vigilance elles pourraient surgir de nouveau. La vaccination a fait disparaître la variole. Nous cherchons maintenant à faire disparaître la poliomyélite, la diphtérie et la coqueluche. La tuberculose semble aussi en train de disparaître. Les méthodes modernes ont amoindri l'incidence de la fièvre typhoide, mais ce n'est que lorsque tous les Canadiens se feront immuniser que nous réussirons à faire disparaître toutes ces maladies.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

L'organisme humain a besoin cha que jour de certaines matières qui entretiennent la vie, qui fournissent de la chaleur et de l'énergie et qui permettent au corps de grandir et de se développer. Les aliments fournissent des protéines, des vitamines et des sels minéraux, ainsi que d'autres éléments nutritifs. Il importe d'étudier la valeur des aliments, afin de connaitre la diversité des aliments nécessaires et le rôle joué par chacun d'eux.

CUISINE FAITE SUR MESURE

Il faut que les plans d'une cuisine soient faits de façon à incommoder le moins possible la ménagère qui y passe beaucoup de temps La femme de haute taille qui doit se servir d'un évier ou d'une planche à repasser trop bas, ou la femme de petite taille qui doit s'étirer pour atteindre les armoires ou travailler à des comptoirs trop élevés pour son confort, peuvent toutes deux se fatiguer inutilement. En faisant les plans d'une maison, il faut songer à la femme qui passera beaucoup de temps dans ce laboratoire domestique.

AVERTISSEMENT

Parmi la riche flore du Canada, il existe une jolie plante qui croit dans des lieux bizarres comme les fossés les terrains vagues les parcs et l'orée des bois. C'est une plante d'un vert luxuriant qui parfois grimpe aux roches, parfois forme un tapis épais. Chaque tige porte trois petites feuilles parmi lesquel les se trouvent des grappes de petits fruits d'un blanc verdâtre. On l'appelle communément l'herbe à puce. On ne l'oublie pas après y a voir touché, car elle laisse en souvenir une éruption accompagnée de démangeaison. Les bonnes gens prétendent qu'une fois qu'on a souffert de l'herbe à puce, on en souffrira durant sept ans. Ce qui arrive probablement, c'est que sensibilisée par une première attaque,, la peau réagit même aux particules de la plante en suspension dans l'air. La sagesse commande de reconnaître cette plante et de l'éviter .

VOUS AVEZ SOIF ?

Par temps chaud l'excursionniste altéré doit résister à la tentation de s'abreuver au ruisseau le long de la route ou même aux pompes ou aux puits des maisons abandonnées. L'eau peut en être très polluée même si elle semble claire comme du cristal. Avant de s'enservir, on doit la faire bouillir durant plus de cinq minutes ou la traiter avec les produits de purification que le pharmacien peut recommander .Au camp ou au chalet avant de compter sur l'eau d'une source, il faut en faire analyser un échantillon à l'aqueduc local. Le service de santé local peut vous renseigner à ce sujet.

NOUVELLES DE NOS ARTISTES

The Tear Drops:

Sont à mettre au point les derniers préparatifs de leur nouveau numéro. Complets neufs, séances de photographie., etc, Tout sera prêt d'ici peu et on pourra les admirer dans un nouveau spectacle plein d'entrain et de dynamisme. Ils consacrent aussi quelques heures de leur temps à préparer les fêtes du 25ième anniversaire de mariage de leurs parents.

Ti-Gus et Ti-Mousse:

Toujours très désopilants ,ils sèment le fou-rire partout sur leur passage. Après une fin de semaine au Mont-Lieu de St-Eustache, ils se rendront à l'Hôtel St-Maurice de Trois-Rivières pour une semaine à compter du 25.

Les Baladins:

Après quelques jours de repos ou vacance, nos jeunes comédiens-impressionnistes donneront leur spectacle en fin de semaine prochaine à St-Jean. De nombreux engagements les retiennent pour tout le mois d'octobre alors qu'ils comptent bien présenter un numéro nouveau très varié.

Joseph Lepine:

Celui qui chante "Le buggy de Mon Oncle Charlie" utilise un moyen de transport plus moderne. En effet pour effectuer la tournée qu'il poursuit actuellement en province Joseph Lépine alias Marc Huard se véhicule dans un autobus familial de couleur rouge. Joseph Lépine qui a visité à date Beloeil, St-Hyacinthe, Drummondville, Thetford Mines, Plessisville, continue son périple aux quatre coins de notre province. Comme diraient nos amis les Américains; "You can't miss it."

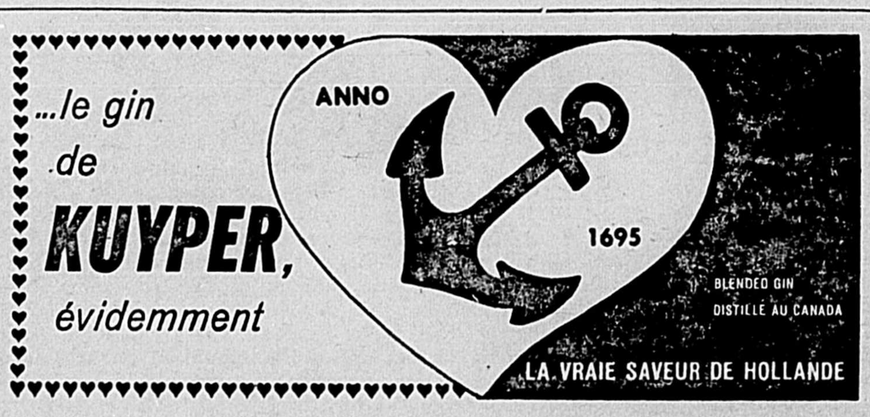
SEMAINE RADIO-CANADA

La cité de Thetford Mines proclamera la semaine du 29 octobre prochain la Semaine de Radio-Canada à l'occasion de la célébration du 25è anniversaire de fondation de cet organisme. Une demande en ce sens avait été logée par la société Radio-Canada.

EAU

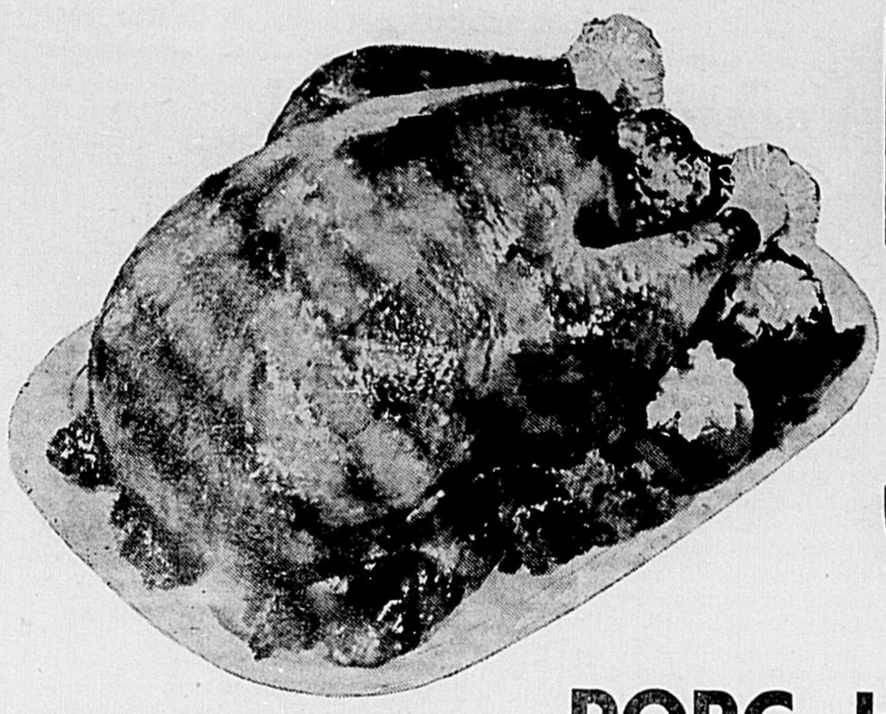
L'eau potable de Thetford Mines est excellente si l'on en juge par les rapports d'examens des échantillons pour la période du 16 au 31 août.

Dans les réservoirs, sur 44 échantillons, 7 contenaient des bactéries tandis que dans l'eau du Lac à la Truite, 4 échantillons sur 44 en contenaient.





Avant de vous assurer, Consultez:
J. Arthur Rousseau
Représentant de
LA SOLIDARITE
Compagnie d'assurance sur la vie
Siège social QUEBEC
110 rue Simoneau.
Thetford Mines. Tél-FE-5-6425



DINDES .37

fraiches, du Québec, prêtes à cuire, de catégorie "A" pesanteur moyenne 6 à 12 lbs,

la livre

JAMBON .55

prêt à manger, découenné et dégraissé, jarret court jambon fumé dans la fesse, marque Wilsil la couenne et l'excès de gras ont été enlevés fesse complète ou l'un des bouts,

la livre

PORC HACHE FRAIS lb. .49

excellent pour vos tourtières.

JARRETS DE PORC lb. .19

frais, maigres, très viandés.



MELANGE A GATEAU .89

Robin Hood, blanc ou chocolat. 3 paquets 20 on.

COCKTAIL aux FRUITS Sunny Vale 2 boites de 28 on. .75

ANANAS tranchés, Kon Tiki 2 boites de 20 on. .45

Canneberges Ocean Spray entières ou gelée — Boite 15 on. .23

Moutarde préparée FRENCH — pot 16 on. .23

Betteraves tranchées, Libby — 2 boites 20 on. .33

Mincemeat Maple Leaf — boite 2 lb. .49

Mélange croute à tarte Monarch — paquet 18 on. .31

Pois verts Royal Rose, surchoix, No 2 — boite 20 on. .29

CAFE Maxwell House mouture régulière, rabais .04 sac 1 lb. .69

Riz Dainty	(pqt. 1 lb. 17¢) pqt. 2 lb.	.29
Farine Monarch	à pâtisserie, sac 7 lb	.55
Blé d'Inde Niblets	grains entiers, surchoix, 5 boites 14 on.	.89
Pois verts	Green Giant, surchoix, 5 boites 15 on.	.89
Jus légumes	V/8, 6 boites 20 on.	$1.00
Jambon cuit	désossé, Maple Leaf, boite 1½ lb	$1.59
Macédoine	La Ferlandière 6 boites 20 on.	$1.00
Ketchup tomates vertes	Habitant pot 16 on.	.29
Petits cornichons	sucrés, Coronation, pot 16 on.	.57
Olives farcies	La Reina, 3 pots 12 on.	$1.00

Oignons blancs	Hollandais, marinés, Habitant, pot 16 on.	.47
Farce préparée	Mc Larens, paquets 10 on	.37
Noix de grenoble	écalé, paquet cello 4 on.	.25
Dattes dénoyautées	Arabian Steed, 2 paquets 1 lb.	.43
Raisins sans pépin	Australien, Wasco sac cello 2 lb.	.53
Crisco	shortening, végétal pur carton 1 lb.	.41
Sacs de thé	Salada, paquet 60 sacs	.79
Biscuits Ritz	de Christie, paquet 8 on.	.25
Biscuits Weston	Chocolat Vienna Mallow Delight, 4 sacs cello	$1.00
Papier toilette	Purex, blanc ou couleur, 4 rouleaux	.49

FRUITS & LEGUMES FRAIS

Canneberges fraiches de Cape Cod, catégorie No 1 marque OCEAN SPRAY, paquet cello 1 lb. .25

Raisin" Tokay" de Californie, rouge flamme, sucré et juteux, belles grosses grappes, 2 livres .29

Bananes jaunes dorées mûries à point, le fruit favori de tous, 2 livres .29

Tomates fraiches importées de CALIFORNIE, catégorie No 1, rouges et mûres, 2 cartons visuels 14 on. .45

Encyclopédie Universelle Française

maintenant en vente: volume No. 1, fascicule No. 4.

Pour seulement... .99



S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de PAPIER METALLIQUE Stuart House, 12 pces, rouleau 25 pds. 33¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 50 timbres Gold Stamp avec l'achat de MARGARINE All Sweet, Swift, 2 cartons 1 lb 63¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 50 timbres Gold Stamp avec l'achat de CIRE A PLANCHER en pâte, Klear boite 1 lb 79¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 100 timbres Gold Stamp avec l'achat de TWINKLE poli à argenterie, pot 5 on. 49¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 50 timbres Gold Stamp avec l'achat de PRIDE poli à meuble bouteille 8 on. 79¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de BETTERAVES Marinées tranchées, Raymond pot 24 on. 27¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat d'une douzaine ou plus d'oranges Sunkist, variété Valence, grosseur 138 (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de OIGNONS JAUNES du Québec, à tout usage, sac maillé 5 lb. (coupon nul après le 7 oct.)

S 50 timbres Gold Stamp avec l'achat de CREST, pâte à dents tube format économique $1.05 (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de PECHES DE CHOIX moitié, marque Dewkist 2 boites 20 on. 49¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 50 timbres Gold Stamp avec l'achat de PAPIER CIRE Rap Rite, 12 pouces 2 rouleaux 100 pds. 57¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de ROULE DE POULET marque Hygrade, paquet 8 on. (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de TETE EN FROMAGE marque GANO contenant plastic 12 on. (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de POIRES A DESSERT moitié, Lynn Valley 2 boites 20 on. 39¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de JELL-O, saveur aux fruits 3 pt. 3 on. 29¢ 2 pt 6 on. 37¢ (coupon nul après le 7 oct.)

S 25 timbres Gold Stamp avec l'achat de SERVIETTES de TABLE en papier, Nap Rite paquet 120s 29¢ (coupon nul après le 7 oct.)

Rénovation complète au Club Chasse & Pêche

Campagne de recrutement. Soirée du 21 octobre.

Les membres de l'Association de Chasse et de pêche de Thetford Mines apprendront avec plaisir que les directeurs ont décidé de faire une rénovation complète à leur salle située au 372 de la rue Notre-Dame Nord à Thetford Mines et que le tout sera prêt pour l'inauguration officielle qui aura lieu le 21 octobre prochain.

Le système d'éclairage a été refait à neuf. L'ameublement est changé complètement, les draperies ont été remplacées et disposées d'une manière différente. Les peintures ont été rafraichies. Le bar a été décoré. Les habitués de ce club trouveront un grand changement à partir du 21 octobre et ce sera l'endroit par excellence pour y passer des soirées agréables.

L'Association Chasse & Pêche est actuellement en pleine campagne de recrutement et on veut augmenter le nombre de membres d'une centaine pour le porter à plus de 700 membres.

On offre à tous les membres des heures d'ouvertures intéressantes, une salle de réception, vaste plancher de danse, orgue électrique, soirées récréatives, salon privé avec télévision, bar moderne, vaste galerie pour l'été, tournois de pêche et de chasse organisés, trophées et cadeaux aux champions, lac de la GRANDE COUDEE pour les membres, chaloupes disponibles, ensemencement de truites dans ce lac, sports d'intérieur, plage au petit Lac St-François, ec.

Les personnes qui veulent joindre les rangs de l'Association voudront bien s'adresser aux directeurs ou au club même et ce serait l'occasion choisie lors de la spirée du 21 octobre, pour appartenir à ce club, vu que seuls les membres seront admis à cette soirée. Il y aura orchestre de Marquis Lemieux avec spectacle spécial. Bienvenue à tous.

Course cycliste pour Junior le 15 octobre à Québec

La saison cycliste pour les juniors se terminera à Québec dimanche le 15 octobre par un circuit fermé d'un mille, que les concurrents auront à parcourir 25 fois, pour le championnat provincial.

C'est la brasserie Molson (Québec) qui remettra le trophée au vainqueur et distribuera une somme de $200. en bourses pour les 15 premiers finissants.

Des invitations sont envoyées à tous les juniors de la Province qui ont participé à des courses durant la saison.

A cette course, seront donnés également des points pour le choix de M. Cycliste Junior Provincial 1961.

On ne doute pas que plusieurs cyclistes de la région prendront part à cette course importante et l'on compte que le nouveau champion sera un représentant de notre région, même de notre ville de Thetford Mines.

Nous donnerons les noms des participants de la région, sur notre prochaine édition.

HERCULE DROUIN

Tous les amateurs de golf de la région sont invités à prendre part à un tournoi de golf en l'honneur et au profit du pro du club de golf de Ste-Marie, Hercule Drouin, dimanche le 8 octobre prochain.

Les départs auront lieu de 9h. du matin à 2h. p.m. Il y aura également tournoi pour les dames. S'il pleut, le tournoi sera remis au dimanche 15 octobre.

Un souper-buffet ($1.50) sera servi et il y aura danse avec orchestre après la distribution des prix à 8h. p.m.

Bienvenue à tous.

Autres Nouvelles Sportives en page 6

CALENDRIER OFFICIEL DE LA SERIE MONDIALE

Calendrier des parties pour les Séries Mondiales:

Heure avancée de l'Est

Mercredi, 4 octobre — première partie, au Yankee Stadium, à 1 h. p.m.

Jeudi, 5 octobre — Deuxième partie, au Yankee Stadium, 1h. p.m.

Vendredi, 6 octobre — Réservé au voyage.

Samedi, 7 octobre — Troisième partie au Crosley Field, Cincinnati, 2 h. p.m.

Dimanche, 8 octobre — Quatrième partie, Cincinnati, 2h. p.m.

Lundi, 9 octobre — Cinquième partie si nécessaire, à Cincinnati, 2h. p.m.

Mardi, 10 octobre — Réservé au voyage.

Mercredi, 11 octobre — Sixième partie si nécessaires à New-York-York, 1h. p.m.

Jeudi, 12 ocobre — Septième partie si nécessaire à New-York, 1h. p.m.

Tél: FE. 5-9570
REAL DULAC
votre agent de
Briques et Pierres
689, rue Marcoux

Les Vachon, Drouin, St-Hilaire dans l'Intermédiaire

Claude Richard, frère du Rocket, dans cette ligue.

Maurice Vachon de Thetford Mines recevait un téléphone de l'organisation des Rockets de Drummondville cette semaine lui demandant s'il était encore consentant à jouer pour cette équipe la saison prochaine, car les Rockets veulent protéger les joueurs qu'ils veulent garder. Maurice a donc accepté et on le verra sur l'alignement des Rockets de la ligue Intermédiaire la saison prochaine.

Quant à Larry Drouin et Irenée St-Hilaire on croit qu'ils feront encore partie de l'équipe de hockey de Sherbrooke cette saison, vu qu'ils étaient considérés comme deux de leurs meilleurs joueurs la saison dernière.

On sait que la ligue Intermédiaire évoluera avec 4 clubs: Drummondville, Sherbrooke, Granby et Olympic de Montréal. Un autre club de Ste-Thérèse de Montréal a refusé d'entrer dans la ligue vu qu'il ne pouvait trouver de joueurs capables de faire la ligue, dans toute l'Ile de Montréal. Ces gens voulaient prendre des joueurs de l'Ontario et même des Etats-Unis. On s'aurait dit même qu'ils auraient aimé engager Maurice Richard comme joueur (d'après J.P. Levasseur de La Parole de Drummondville).

Toutes les équipes devront aligner cinq joueurs junior. Encore d'après La Parole: "il se pourrait que le club Montréalais engage Rémi Lesage, André Corriveau, J.P. Savard, George James, H. Lalonde, Léon Bouchard, Denis Brodeur, P. Blouin et André Bessette qui jouait avec les Royaux.

Les joueurs senior accordés aux Olympics seraient Claude Richard, frère du Rocket, R. Lesage et L. Bouchard.

On sait que Jack Illick a été nommé coach des Rockets pour remplacer Bob Pépin qui était nommé à Victoriaville.

On sait de plus que les joueurs des Lions de Trois-Rivières sont agents libres et que plusieurs seront repêchés par un des quatre clubs plus-haut mentionnés.

La cédule régulière de la Ligue Intermédiaire "A" doit débuter le 29 octobre. Il y aura une partie d'étoiles le 22 octobre. Les joueurs seront appelés pour les pratiques, très bientôt.

VERIFIEZ VOS BILLETS

Voici la liste des numéros gagnants pour la râfle qui eut lieu au Mont Adstock le 17 septembre dernier à l'occasion de la fête de Renaud Argouin:

641016, gagne un radio transistor.
641187, gagne un jacket de ski.
641236, gagne un gilet de ski.

Si vous possédez un de ces numéros gagnants, voyez Richard Setlakwe au Magasin Setlakwe Ltée, qui vous remettra votre cadeau.

Ligue Fémi...

(Suite de la page 6)

Hôtel Coleraine	0
Laflamme	0
Edith Lacroix	0
Ferronnerie Rancourt	0

RECORD DE LA SEMAINE

Simple individuel:
Pierrette Isabelle 176

Triple individuel:
Pierrette Isabelle 425

Simple d'équipe:
Mme M. Rose Garneau 544

Triple d'équipe:
Mme M. Rose Garneau 1579

MEILLEURE MOYENNE:

Huguette Arcand	123.
Pierrette Isabelle	120.3
Lucille Garneau	115.6
Lucille Ferland	109.8
Rolande Lecours	109.3
Mme Michel Payeur	108.
Suzanne Lessard	107.6
Claudette Cloutier	107.
Lucie Grégoire	106.6
Gisèle Lafrance	104.3

Secrétaire: Suzanne Lessard,

FE. 5-6777
SALON de BARBIER du SPORTIF
LE SALON MODERNE du QUARTIER ST-GEORGES
4 O'Meara coin St-Alphonse 2 barbiers
LUNDI 8h. à 12h. MARDI à JEUDI 8h. à 6h.
VENDREDI 8h. à 9h. SAMEDI 8h. à 4h.
Gaston Turmel Prop. Benoit Grégoire

60 GOLFEURS LOCAUX AU TOURNOI DE DIMANCHE

Egalité chez les premières

Plus de 60 golfeurs ont pris part au tournoi de golf "J. Berchmans Gagnon" dimanche dernier au club de golf de Thetford Mines et les premières positions furent chaudement disputées, chez les hommes et également chez les dames.

En première position, il y avait trois équipes avec un total de 60 coups pour les 18 trous: Ulric Bourgault - Ernest Blais; Maurice Laflamme - Patrice Tardif; Lawrence Payeur - Fernand Bureau. On a dû jouer un trou supplémentaire et l'équipe Bourgault - Blais remportait la palme.

La deuxième position était convoitée par quatre équipes avec un total de 62 coups: A-Huard-C. Motherwell; L. Drapeau - J.N. Poisson; G. Custeau - M. Jolin; M. Fillion - D. McLean.

Trois équipes suivaient avec un 64: L. Lafleur - R. Chamberland; R. Setlakwe - J.B. Gagnon; M. Legendre - C. Setlakwe. Venaient ensuite les équipes J.A. Wayland-B. Morneau; B. Fillion - H. Vautrin avec un 65. F.P. Smith - R. Gauvin; H. Foster - A. Couture; N. Fillion - M. Setlakwe; G. Payeur - B. Savard, tous avec 66. C. Smith - G. Roberge ont fait 67; H. Byrns E. Sauvé 69; H. Setlakwe - G. Turcotte 70 et M. Tardif - L. Pinel 74.

Dans le concours de putting chez les dames, la compétition fut également très forte: en première position Martha Vachon et Louise Triganne avec un 37; Denyse Roberge et Louise Setlakwe avec un 38; Grace Foster, Dolorès Lachance, Bessie Smokler et Thérèse Delage avec 39 chacune. Bobbie Gagné, Aline Bourgault, M. Lafleur et M. Setlakwe avec un 40. C. Payeur et L. Setlakwe avec 41. F. Turcotte et S. Théberge 42. G. Blanchette, J. Legendre et Thérèse Fillion, 43. M. Savard, 45.

On peut voir sur les deux photos ci-contre, les principaux gagnants et gagnantes de ce tournoi qui a remporté un franc succès.





FE 5-5045 FE 5-5045
A VOTRE SERVICE LE JOUR ET LE SOIR
T.V. DOSTIE RADIO SERVICE & T.V. JOUR et SOIR
A VOTRE SERVICE LE JOUR ET LE SOIR
FE 5-5045 70 St-Joseph Ouest Thetford Mines FE 5-5045

Vivifantastique!



FANTA
MARQUE DÉPOSÉE
Ginger Ale Citro-Lime Orange Dorée
...D'EXCELLENTS PRODUITS DE COCA-COLA LTÉE
EMILE COUTURE (Thetford Mines) LTÉE
Embouteilleur autorisé sous contrat avec COCA-COLA Ltée.
765, St-Alphonse ouest Thetford Mines FE 5-6033

La Ligue de Hockey des Mines continuera ses activités

Addition de l'équipe de St-Sylvestre

On parle déjà de hockey maintenant que le Baseball et la balle-molle sont terminés et déjà l'on entrevoit un grand succès encore cette année pour la Ligue Commerciale des Mines du président Emile Couture.

Les joueurs sont déjà très enthousiasmes et on se demande qui formera la meilleure équipe pour la saison prochaine qui débutera en décembre.

Le club de la station de Radar de St-Sylvestre a fait sa demande et ces joueurs sont très anxieux de faire partie de cette ligue. Ce club donnera certainement de la couleur à notre ligue et ce sera avec plaisir, nous croyons, que tous les clubs voteront en faveur de cette nouvelle addition. On sait que le club de balle molle du Radar a relevé considérablement la ligue de balle-molle et que de fortes assistances ont vu toutes les parties au cours de l'été. On prétend même que plus de la moitié de la foule présente à ces parties, encourageait l'équipe du Radar. Ce sera donc avec plaisir que la foule assistera aux parties pour revoir ces joueurs de St-Sylvestre.

Il y avait une rumeur qui courait que le club de la National Asbestos ne reviendrait pas cette saison. Nous avons rejoint Bob Fillion qui nous affirmait que cette rumeur était fausse. Le club de la National qui a remporté trois championnats consécutifs du détail, qui a remporté le tournoi des Mines, sera prêt quand les autres seront prêts; il sera donc le premier sur les rangs . . . quand l'heure sonnera ! !

Le club de la Johnson's reviendra également ainsi que celui de la Lake Asbestos.

Le club de la Bell Asbestos qui avait remporté les honneurs de la cédule régulière l'an dernier sera également sur les rangs si la ligue lui donne encore la permission de se choisir cinq joueurs en dehors de la mine.

On nous apprend que le club de la Carey Canadian Mine de East Broughton reviendra cette année avec une très bonne équipe, une équipe bien balancée et qui pourra faire face à tous les autres clubs. Les organisateurs ont commencé de bonne heure à reformer leur équipe et on pourra voir ce club à l'oeuvre dès le début de la cédule.

L'Echo Sportif

Le vieux Casey Stangel qui a "mangé" du baseball toute sa vie tient à en voir jusquà la fin de ses jours puisqu'il est âgé de 72 ans et qu'il vient de signer un contrat d'un an comme gérant des Mets de New York de la ligue Nationale de baseball pour 1962. On sait que Stengel avait conduit les Yankees de New York à 10 championnats de la ligue Américaine en 12 ans et il fut remercié de ses services lorsqu'il perdit les Séries-Mondiales aux mains des Pirates de Pittsburgh.

Nos sincères sympathies à Maurice et Henri Vachon, sportifs bien connus qui viennent de perdre leur père M. Trefflé Vachon.

La pluie a gâché lundi dernier un beau tournoi de golf qui devait avoir lieu entre les membres du Rotary et du Kiwanis de Thetford Mines. Henry Setlakwe avait organisé le tournoi, mais la pluie commença à tomber quelques heures avant le tournoi. On se reprendra!

Les perdrix sont chassées des bois et viennent se mettre à l'abri en ville. C'est la deuxième qu'on nous rapporte à Thetford Mines. Une sur la rue Mailhot et l'autre sur la rue Fecteau. Celle-ci a fail li blesser les enfants de M. et Mme Lawrence Payeur qui jouaient dans la cuisine; la perdrix a passé à travers une grande vitre pour tomber dans la cuisine. On ramassa la perdrix et on la remit en liberté! Son voyage brusque ne lui avait pas trop fait de mal.

Nous avons des golfeurs très habiles à Thetford Mines. A preuve: trois sont arrivés premiers, aucun deuxième et quatre en 3è position. Les premiers avec 60 pour 18 trous; les 3è avec 62; personne avec 61. Voir les rapports dans une autre colonne.

Chez les Dames, dans le même tournoi "J.-B. Gagnon", il y eut deux premières, deux deuxièmes, quatre 3è et 4 en quatrième position. Voir détails dans une autre colonne.

Plusieurs réunions avatent lieu lundi soir entre les organisateurs de l'arèna et les dirigeants des Syndicats. On pourra en savoir davantage d'ici peu, mais en attendant, sachons qu'il se fait un gros travail pour que la grande campagne de souscription en faveur de l'arèna, puisse continuer son chemin.

On annonce le mariage de Larry Drouin, joueur de hockey et de balle-molle, de Thetford Mines, pour le 14 octobre prochain, avec Mlle Boutin de Asbestos. Bonne chance Larry et espérons que le mariage ne brisera pas sa saison de hockey avec les Castors de Sherbrooke.

Une excursion de pêche, c'est bien plaisant ,mais quand le moteur fait défaut et qu'il faut ramer pendant 4½ heures soit à partir de la Rivière des Bluets jusqu'à la Musk-Rat, avec un gros vent de face . . . c'est pas si drôle! Il parait que la saison de ce pêcheur vient de finir! Il ne veut pas que son nom soit mentionné dans cette chronique, mais il est bien connu. C'est un vrai pêcheur. . . . mais pas un mécanicien de moteurs!

Les paris sont en faveur des Yankees de New-York, mais les amateurs de baseball voudraient bien voir gagner les Reds de Cincinnati. Espérons qu'ils auront une chance.

Roger Maris a réussi sont 61è circuit. Micky Mantle n'est pas certain de revenir pour la première partie de détail. Les As de Québec qui croyaient battre les Hawks de Chicago sont restés bouche bée après leur blanchissage par 4-0 — L'amateur qui a attrapé la balle du 61è circuit recevra $5,000. pour cette balle — Est-ce vraiment la bonne? — ? — Il y aurait tellement de blessés dans tous les clubs de la ligue Nationale de Hockey qu'on se demande si la saison pour ra débuter en temps? — L'entrainement a été sérieux — et dur! — Watson est déjà en chicane — avec Balfour qui est retourné chez lui; il parait que celui-ci dira adieu au hockey immédiatement —

Antonio Beaudoin, c. r.
AVOCAT
Nouvelle adresse:
Voisin de la Banque de Montréal.
94 Nord, rue Notre-Dame THETFORD MINES

Ligue Indépendante
Quil-O-Rama

Classement officiel des joutes jouées le 25 septembre 1961.

EQUIPES

Bull Dogs	10
Cariboux	7
Braves	6
Tigres	5
Ours	4
Lions	4

MEILLEURS SIMPLES

Claude Rodrigue Lions	133
Nazaire Clavet B. Dogs	184
Marcel Marceau Tigres	150
Irenée Bernatchez Braves	164
H.-Louis Bouffard Cariboux	164
Maurice Allaire Ours	135

MEILLEURS TRIPLES

Nazaire Clavet B. Dogs	418
Irenée Bernatchez Braves	426
H.-Louis Bouffard Cariboux	406
Marcel Marceau Tigres	374
Claude Rodrigue Lions	360
Maurice Allaire Ours	326

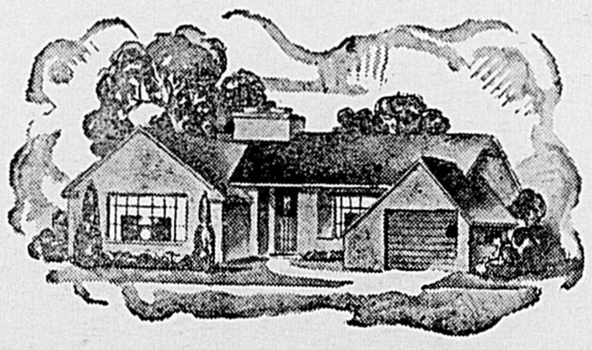
Le joueur de chacune des équipes ayant la meilleure moyenne des joutes du 25 septembre 1961.

Bernatchez Braves	143.
N. Clavet B. Dogs	139.1
M. Marceau Tigres	124.6
L. Bouffard Cariboux	135.3
C. Rodrigue Lions	120.
M. Allaire Ours	108.7

J.-Claude Bisson Secrétaire

Développement Bellevue Enrg.
Paroisse Ste-Marthe — Thetford Mines

POUR POSSESSION IMMEDIATE



6 MAGNIFIQUES BUNGALOWS, dont 5 de 3 chambres à coucher, et 1 de 4 chambres. Prix variant de $11,900. à $12,500.00.
CONDITIONS FACILES. Accepterons paiement initial, à partir de $500.00; à condition que le client soit qualifié.

BALANCE ECHELONNEE SUR UNE PERIODE DE 25 ANS.

Nous serons sur les lieux samedi après-midi, le 7 courant, de 2 heures à 7 heures le soir, et tous les jours, du 9 au 14 octobre, inclusivement, de 2 heures P.M. à 7 heures P.M.

POUR INFORMATIONS, APPELER . . .
quand nous sommes sur les lieux, ou . . . . M. CARON, à
FE 8-1808 — FE 8-1516

SEUL LE **MIEUX** est assez bon pour le jour d'ACTION de GRACE

De la première bouchée tendre à la dernière — votre délicieuse dinde Dominion sera un vrai régal! Chaque tranche vous indique qu'il s'agit d'une dinde Dominion de Grade 'A' prête à mettre au four et destinée à donner à votre famille un vrai festin parce que ces volailles sont choisies parmi les meilleures au pays . . . parce qu'elles sont dodues, avec poitrine large et beaucoup de viande juteuse, tendre et blanche . . . il y a aussi beaucoup de viande brune et tendre sur les pattes!

DOMINION

DINDE 6 à 12 lb. la lb. .43

CANNEBERGES fraiches Faciles à préparer, mûres, rouges lb. .29

Aliments congelés de qualité!

Framboises rouges 3 Btes 15 on. — "Domino ou Fraser Vale" Spécial! 1.00

Jus d'orange 5 Btes 6¼ on. — "Dominion" Spécial! 1.00

MARCHANDISES DIVERSES!

Shampoing "Silverkrin" BOUT. 1.69 — Avec disque de 'Connie Francis' Gratis

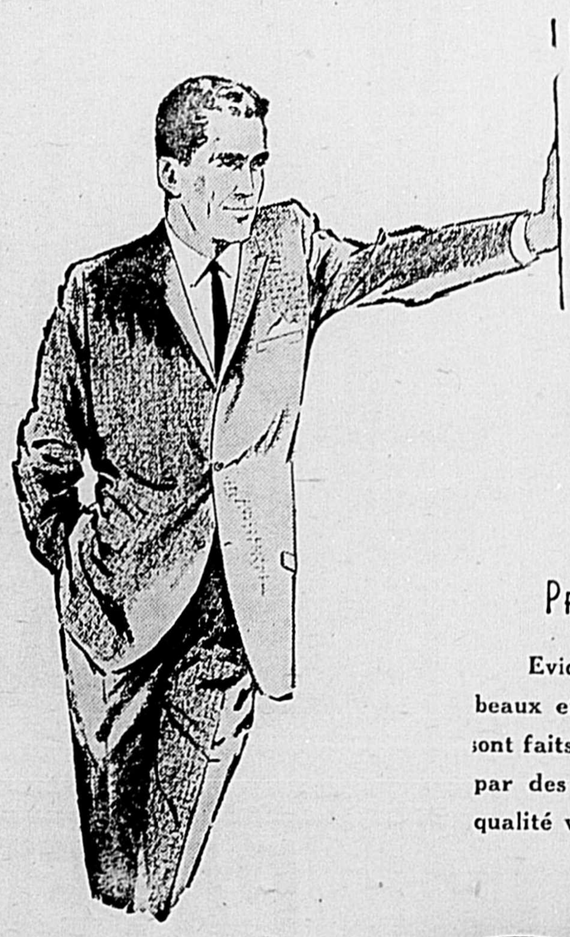
Super Hot Domino Les deux 15c — Avec Ginger Ale Canada Dry Gratis!

DOMINION — Centre d'Achat — Thetford Mines

Prix effectifs jusqu'au 7 octobre 1961

OUVERT tous les SAMEDIS jusqu'à 6.00 p.m.





Gold Needle

Fait à la main

par

PROGRESS BRAND CLOTHES

Evidemment — une oeuvre d'art. Les plus beaux et les plus luxueux worsted au monde sont faits de style et de confection impeccables par des artisans habiles en des complets de qualité vraiment distinctive.

Thetford — Setlakwe LIMITED — Disraeli

Le plus grand magasin à rayons des Cantons de l'Est.

Les expéditions d'amiante plus élevées en juillet

Les expéditions d'amiante, par les producteurs de la province de Québec, ont été appréciablement plus élevées en juillet 1961 que durant le même mois de l'année précédente. Il y a aussi eu une légère augmentation dans celles du ciment. Par contre, les expéditions d'or, de produits d'argile et de chaux ont été un peu plus faibles et celles de l'argent, beaucoup plus basses qu'en juillet 1960.

C'est ce qui ressort d'un bulletin statistique sur la production minérale de la province, dont M. René Lévesque, Ministre des Richesses Naturelles, vient d'autoriser l'émission.

Les totaux cumulatifs, pour les sept premiers mois de 1961, accusent les augmentations et diminutions suivantes, par rapport à la période correspondante de 1960: l'amiante a monté de 1½ pour cent, l'or de 4 pour cent et le ciment de 10 pour cent; l'argent a baissé de 2 pour cent, les produits d'argile de 4 pour cent et la chaux de 2 pour cent.

Pour

l'AUTOMNE

Choix complet, dernières nouveautés pour . . .

BEBES

GARCONNETS

FILLETTES

A proximité d'un vaste parc de stationnement, ancien Marché Municipal.



Ens. 2 pièces, lama, nylon, lainage imp., tapisserie. 2 à 3 x, 4 à 6x., 7 à 14.
Car-Coat, fillettes, 7 à 14, pant. élastique.



Beau choix de manteaux, blin blin, 100% laine. Curon, suède doublé fourrure. Tons turquoise, tartan, brun chocolat, rouge-vin, jaune-or et twedé.



Ensemble, suède et cuir, une pièce, nylon, lama, bébés 6 mois à 1 an.

Enveloppe combinée, se transforme en bonhomme, blanc, bleu, rose, aqua.



Jupe et veston, fillettes, 4 à 6x, 7 à 14. Jupes, velours, lainage et coton. Jupes reversibles, et vaste choix de blouses, twin-sets, de bébé à 14 ans.

Chez

COLETTE

ENR.
94 rue St-Charles,
FE. 5-7676
Thetford Mines,
Ancien magasin
Mme Chamberland
Assortiment complet de cadeaux pour bébés.

Ligue Mixte

Centre Paroissial

Semaine du 25 septembre

ETOILE DE LA SEMAINE

HOMMES

SIMPLES	
Jean Luc Allaire	203
Marcel Blais	203
André Poulin	203
TRIPLES	
Jean-Luc Allaire	574
Marcel Blais	521
André Poulin	513
DAMES	
SIMPLES	
Mlle Lorraine Charest	168
Mlle Constance Roy	143
Mlle Rita Couture	141
TRIPLES	
Mlle Lorraine Charest	406
Mme Jeannine Bourret	370
Mme Jeannette Isabelle	365
SIMPLE D'EQUIPE	
Ferronnerie Demers	726
TRIPLE D'EQUIPES	
Plomberie Centrale	2017

CLASSEMENT

	P.G.	P.P.
Librairie Fides	8	0
Pharmacie Dussault	7	1
Landry Refrigeration	7	1
Produit Régal	6	2
Plomberie Centrale	5	3
Pepsi Cola	4	4
Sapin Fortin	4	4
Ferronnerie Demers	4	4
Nault Bicycles	2	6
Restaurant Plaza	1	7
Coca Cola	0	8
Gosselin & Fils	0	8

Ligue Jacques Cartier

Quil-O-Rama

ETOILES DE LA SEMAINE

Simple homme	
J. M. Morrissette	238
Simple Dame	
Suz Lessard	181
Triple Homme	
J.P. Coulombe	564
Triple Dame	
Cécile Délisle	472

POSITIONS DES EQUIPES

	G.	P.
Dow	15	1
Gâteaux Vachon	15	1
Fillion Auto	14	2
Nelson Poulin	12	4
Bourgault Explos	11	5
O'Keefe	10	6
Ferd. Couture	10	6
Canada Dry	9	7
Emile Lamontagne	9	7
Pharmacie Variétés	8	8
Royal Crown Cola	8	8
Léo Grégoire Enr.	7	9
Alphée Noel	6	10
Conrad Lessard	4	12
Fournier Steel	3	13
Imp. Desmarais	2	14
Pharmacie Caouette	1	15
Rita Fleuriste	0	16

MR. 2 X 4
PAR N. POIRIER



T'aurais dû me dire que le ciment n'était pas encore sec

NELSON
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL. 5-6727 RUE ST ANNE
THETFORD MINES P Q
BOIS DE CONSTRUCTION

Ligue Etudiante Centre Paroissial

Résultats de la semaine du 30 septembre.

SIMPLES MASCULINS:	
Claude Meilleur	206
Gilles Grondin	204
Réjean Bernatchez	191
TRIPLES MASCULINS	
Claude Meilleur	541
Gilles Grondin	471
Richard Arcand	440
SIMPLES FEMININS	
Céline Meilleur	140
Nicole Poulin	136
Louise Lessard	135
TRIPLES FEMININS	
Diane Lacroix	327
Céline Meilleur	325
Nicole Poulin	314

POSITION DES EQUIPES

	P.G.	PP.
Barbier du Sportif	8	0
Pharmacie Caouette	7	1
S.S.J.B.	6	2
Gilles-A. Routhier	5	3
Clément Poulin	5	3
Donald Lachance	1	7
Ferr. Lafleur	0	8
Hubert Roberge	0	8

SIMPLE ET TRIPLE d'équipe
Phar. Caouette 744 et 1894

Quilles

Ligue Bell Asbestos Mines

Le 25 septembre: Maintenance 3, Les As: 1. R. Chamberland roule un triple de 477 et M. Therrien 472.

Crusher 4, Lionceaux: 0. Roger Thivierge roule 426 en triple.

Le 27 septembre: Restaurant 3, Lionceaux 1. Y. Nadeau 426 en triple.

Mineurs 4, Crusher 0. A. Turcotte roule 484 en triple et un beau simple de 214.

Le 29 septembre, les Mineurs ont remporté une victoire de 3 à 1 contre le club Maintenance. A. Turcotte se signalait encore avec un triple de 473 etunsimple de 215.

Les As ont blanchi la Bell Mine Staff 4 à 0. E. Nadeau roulait 427.

MEILLEURE MOYENNE

La meilleure moyenne revient à A. Turcotte, soit 157.2 en 12 parties .

Le meilleur simple roulé à date, le fut par R. Chamberland, 230.

M. A. Turcotte a roulé le plus haut triple à date, soit 534

Beauté et élégance: GALAXIE 500



Voici la toute nouvelle splendide Galaxie 500, la voiture préférée des connaisseurs. Gagnante de la médaille d'or au festival de Rome (beauté et élégance) elle est encore plus belle, plus spacieuse et plus classée en 1962. Cette voiture est présentement en montre chez votre vendeur Ford, Payeur Automobiles.

Ligue Féminine

Black Lake

Résultats des rencontres, en date du 28 septembre.

POSITION DES EQUIPES

Lessard Transport	8
Gérard Roy	8
Marcel Trempe	8
Pharmacie Variétés	8
Lucille Dostie	8
M. Rose Garneau	7
Anto Confection	7
Boisvert & Fils	7
Mailloux Radio	7
Aimé Lessard	5
5-10-15 Bélanger	5
Ferronnerie Demers	4
P. Frenette	4
Jeanne Rouleau	3
Huile Dussault	3
Alphonse Roy	2
Léo Grégoire	1
Salon Félix	1
Claudette Gouin	0
Oscar Dion	0

(Suite à la page 5)

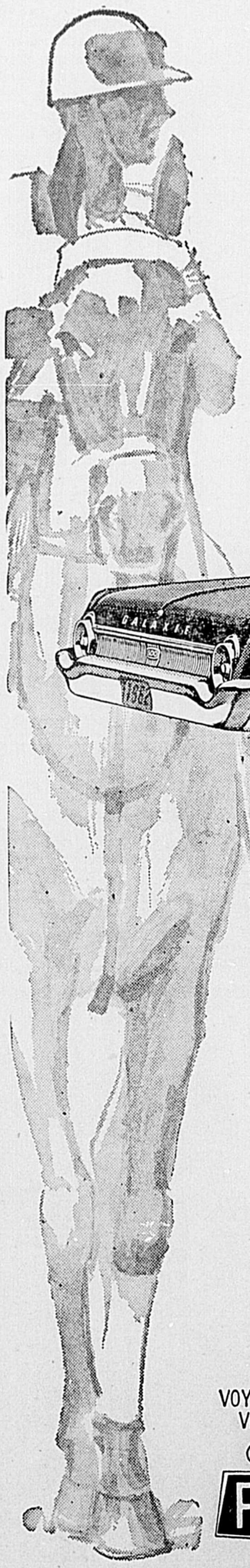
Highlights of . . .

(Continued of page 13)

pointed to serve on this committee.

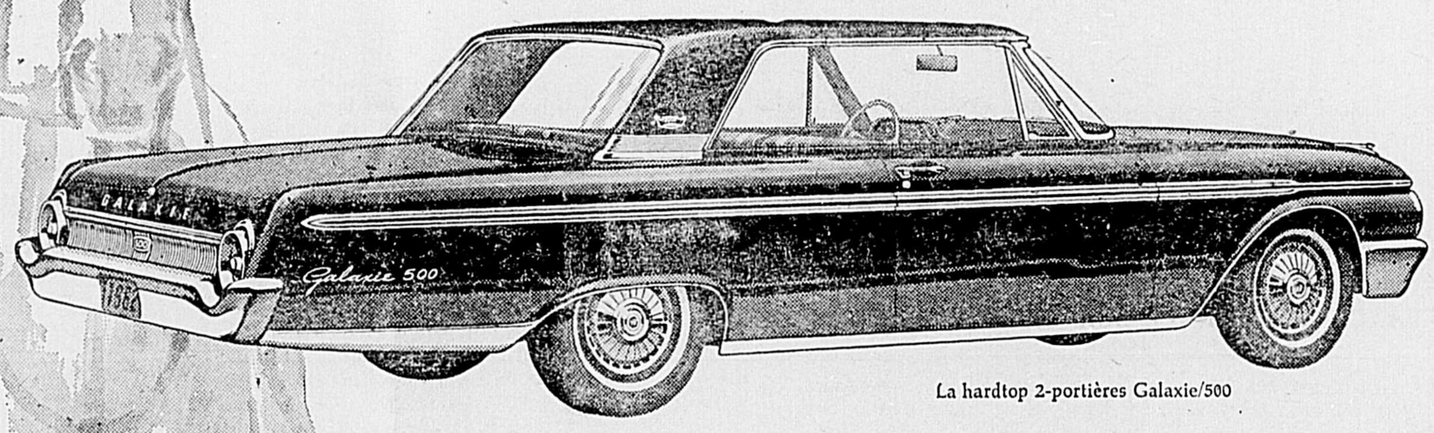
Architect J. Berchmans Gagnon was asked to prepare certain plans together with estimates and tender to be submitted to the City for the construction of two buildings to house new industries.

An amount of $19,823.58 was paid out for public works. Bills were paid amounting to $87,426.85



Les voici . . . FORD présente deux modèles élégants et nouveaux

La GALAXIE et la GALAXIE/500 1962



La hardtop 2-portières Galaxie/500

La GALAXIE . . . de magnifiques performances, un prix modique
La GALAXIE/500 . . . luxe et beauté classique

La Galaxie et la Galaxie/500 possèdent une élégance inspirée de la Thunderbird . . . la puissance de la Thunderbird avec deux V8 au choix, ou encore le nouveau 6-cyl. perfectionné . . . une qualité qui sert de modèle à l'industrie automobile . . . *tout cela à un prix abordable.*

La Galaxie 1962 vous offre à un nouveau bas prix des sedans et des wagonnettes qui ont le style, les performances et la puissance de la Thunderbird.

La Galaxie/500 1962 est vraiment une voiture luxueuse avec ses superbes aménagements et ses mécanismes silencieux. S'obtient en décapotables, sedans ou wagonnettes.

Les deux séries vous offrent: jusqu'à 30,000 milles entre les graissages; freins à autoréglage; traitement anti-corrosion et anti-rouille des éléments principaux de la carrosserie; silencieux aluminisé et à double enveloppe; émail lustre diamant ne nécessitant aucun cirage; jusqu'à 6,000 milles sans changer d'huile; liquide réfrigérant du radiateur bon pour deux ans ou 30,000 milles. Votre vendeur Ford vous accordera une garantie de 12 mois ou 12,000 milles, selon le cas qui se produit le premier.



Le sedan 4-portières Galaxie

Toujours élégante et puissante à souhait

VOYEZ VOTRE VENDEUR

FORD

Certains dispositifs illustrés sont facultatifs moyennant supplément.

PAYEUR AUTOMOBILES

Lawrence Payeur, prop.

FORD. MONARCH. FALCON. ANGLIA. PREFECT. CONSUL. ZEPHYR. ZODIAC et Camions FORD et THAMES.

839 Notre-Dame Nord — THETFORD MINES Tél: FE. 5-9131



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE !



Utilisez les annonces classées. Economiques et profitables!

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission. Toute annonce classée est strictement payable avant publication. Tarif pour annonces ne dépassant pas 30 mots: .75 chacune ou 3 insertions consécutives pour $2.00. Chaque mot additionnel. .03.

A LOUER

Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

A LOUER

Maison seule, avec garage, située dans le 7e rang. Pour informations, appeler FE 5-5751, ou FE 5-2130, Thetford Mines. X

A LOUER

2 appartements à louer, plus chambre de bain, réservoir eau chaude, entrée 220; près de l'église Notre-Dame: conviendrait pour personne seule ou couple sans enfants. S'adresser à 180 rue Bolduc, O. Thetford Mines. X

LOCAL A LOUER

pour commerce ou banque
928, avenue Labbé
THETFORD MINES

BUREAUX A LOUER

pour médecin — optométriste, etc. Même édifice: dentiste Gendron, Pharmacie Roberge.
930, avenue Labbé
THETFORD MINES
Ecrire à Casier 340,
Suite 15 — Thetford Mines

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau Chaude et froide. Usage de la chambre de bain Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Un boudoir pour jeune fille. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X



REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes au Canada. Liste de produits sur demande. Livraison à domicile.

Dépositaire et représentante locale: F. Gosselin 351 rue Rousseau, Tél. FE 5-9451, Thetford Mines.

CLAVIGRAPHE

Clavigraphe régulier ou portatif à vendre ou à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'Imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33 Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. j.n.o.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée.
Adresser: C. P. 340 Suite 24, Thetford Mines.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps. Tél: FE. 5-7266

A LOUER

Logement de 3 appartements, premier plancher, peint en neuf, très chaud l'hiver: situé au no. 276 rue St-Georges, Lac Noir. S'adresser à FE 5-6520.

A LOUER

3 appartements, dans la paroisse Notre-Dame de la Présentation. Conviendrait pour couple sans enfants. FE. 5-2421. X

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain et cuisinette. Pour informations, FE. 5-2585. X

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain et cuisinette. Pour informations, FE. 5-2585. X

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain, entrée 220, $45.00 par mois. Aussi, logement de 4 appartements, entrée 220, $28.00 par mois. Centre de la ville. S'adresser à Roy & Frères, 208 Notre-Dame Sud, Thetford Mines. FE. 5-5343.

LOGEMENT A LOUER

Logement chauffé pouvant convenir comme maison de chambres, avec clientèle et ameublement, 10 pièces plus chambre de bain, entrée 220, située à 27 St-Joseph Ouest. S'adresser à Marcel Dallaire, 23 St-Joseph O. Tél. FE: 5-7557 ou FE: 5-6263 Thetford Mines ou (FE: 5-9052).

Chambre et pension

Tél. 5-9914

CHAMBRES A LOUER

S'adresser à 51 Notre-Dame Nord. Tél. FE 5-9313

A VENDRE

Maison de 2 logements, de 4 appartements plus chambre de bain. Système de chauffage à l'huile. Entrée 220, avec garage. Située à 140 rue St-Désiré, Black Lake. Pour informations, signaler 423-4823. X

A VENDRE

Beau terrain de chalet, avec bois, situé au Lac Caribou, grandeur 75 x 150, à vendre à bas prix. S'adresser pour informations, à 423-5020. X

MAISON A VENDRE

A Black Lake, en face du IGA, près de l'église et de l'école. A sacrifier pour $11,250.00. Termes faciles. 3 chambres à coucher, grand salon, tapis mur à mur inclus, salle à diner, cuisine, chambre de bain: entrée 220, chauffage à l'huile, garage. Téléphoner à 423-4937.

ECOLE VACHON

Cours pour 6è, 7è, 8è, 9è Année.
Dactylo-Sténo bilingue.
Inscription de 9h. du matin à 7h. du soir.
Pour informations s'adresser à:
Mme Conrad VACHON,
876 rue Poirier
Thetford Mines,
Tél: FE: 5-5866. ou FE: 8-1383

LE PIGALLE

Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam,
4 5 6 7 Octobre

Never on Sunday

Melina MERCOURI
Jules DASSIN
(8.30 hrs)

Macumba Love

— En français —
— En Couleurs —
Walter REED
Ziva RODANN
(7 & 10 hrs.)

Dim. Lun. Mar.
8 9 10 Octobre

Robinson et le triporteur

Darry COWL

Un témoin dans la ville

Lino VENTURA
Sandra MILON

LOCAL A LOUER

6 grands appartements, plus chambre de bain, chauffé, eau chaude fournie, entièrement refait à neuf. Conviendrait pour commerce, coiffeur, bureaux, etc. A louer à prix très raisonnable. Situé en face du magasin Handy-Andy, au no 311 Notre Dame Nord, Thetford Mines. Signaler FE 5-5460.

A VENDRE OU A LOUER

2 maisons, une de 6 appartements, garage à même: l'autre de 7 appartements; finies brique et pierre, près école et église. Asphalte et pelouses faites. Rue Martineau. S'adresser, J.L. Bernard, 568 Martineau, FE 5-9403, Thetford Mines. X

A VENDRE

Lessiveuse automatique, marque "Norge", en bonne condition. Prix raisonnable.
FE 5-5474.

A VENDRE

Le plus prospère commerce de coupons de Thetford Mines, située au centre de la ville. Chiffre d'afffaire très alléchant. Cause de vente, maladie. Téléphoner le soir seulement, de 8 heures à 12 heures, à
FE 5-5262.

A VENDRE

Jeep Willys Station, 7 passagers, pouvoir sur 4 roues, avec gratte. Parfait état. Communiquer avec M. J.H. Ouellet, C.P. 117, Plessisville Tél. 342. X

TOUT ACHETEUR AVISE VAUDRA VOIR ET ESSAYER la nouvelle . . .

GORDINI 1962

laquelle offre, beauté, robustesse, économie et performances inégalées.

$1920.

livrée à Thetford Mines

VOITURES USAGEES A PRIX D'OCCASION

DAUPHINE	1958
DAUPHINE	1959
VOLKSWAGEN, Custom	1958
VW DeLuxe rouge	1959
VW DeLuxe bleu	1959
VW. DeLuxe noir,	1960
VOLKSWAGEN, DeLuxe	1961

Toutes ces voitures usagées sont vendues avec garantie.

Plusieurs autres voitures usagées.

André Bergeron Automobiles Inc.
131 D'Auteuil
FE. 5-2945
Thetford Mines

Cinéma CENTRE PAROISSIAL

Jeu. Ven. Sam.
5 6 7 Octobre

C'est une fille de Panama

— En Couleurs —
CINEMASCOPE
Philippe LEMAIRE
Lise BOURDIN
(8.30 hrs)

Damn Yankees

— En Couleurs —
Tah HUNTER
Glenn VERDON
(7 hrs.)

Dim. Lun. Mar.
8 9 10 Octobre

L'arbre de vie

GRAND SPECIAL
— En Couleurs —
CINEMASCOPE
Elisabeth TAYLOR
Montgomery CLIFT
(7 hrs.)

Trois heures de Spectacle — Aussi sujets courts.

CORRESPONDANTS

Je possède des correspondants des deux sexes, de 15 à 70 ans, de toutes les conditions sociales. Ecrivez-moi en donnant les détails de votre personnalité. Discrétion assurée.
Le COURRIER DE ROLANDE
C.P. 392,
Sherbrooke, P.Q. X

MAISON A VENDRE

Sur le chemin de Robertson, 5 pièces plus chambre de bain, finie moderne, eau courante, réservoir eau chaude, cave cimentée, fournaise, entrée 220, garage sur l'emplacement. Prix raisonnable. Pour informations, s'adresser à M. Stanislas Bolduc 11è rang, St-Pierre de Broughton. Tél., 637-S-22.

MAISON A VENDRE

Cause départ: dans le quartier O'Meara. Bungalow de 5 appartements ,plus chambre de bain, couvre-plancher tuile, chauffage eau chaude "baseboard" ,sous-sol fini au complet ,salle de jeux et buanderie. Abri auto, grande terrasse à l'arrière. Terrain 90 x 128. Informations, FE. 5-2732. X

MENAGERE DEMANDEE

Pour presbytère à 35 milles de Thetford et de Québec. Bonne position pour personne sérieuse. Indiquer âge et degré d'instruction. Ecrire à C.P. 340, suite 12, Le Canadien, Thetford-Mines. X

Théâtre PERRO

East Broughton Station

JEU. SAM.
5 7 Octobre

Le monde, la chair et le diable

— En Couleurs —
Harey BELAFONTE
Inger STEVENS

Acalpulco

Ralak MERRU
Fannie RULE

8 10 Octobre
DIM. MAR.

Tu trembles carcasse

Jerry LEWIS
Dean MARTIN

Dix hommes à abattre

Randolph SCOTT
Jocelyn BRANDO

" LA SANTE DES DENTS "

Réponses à de fréquentes questions

Q.— Peut-on blesser ses dents en les brossant trop? Les brosser deux fois par jour les gardera-t-il en bon état?

R.— Un brossage incorrect et exagéré peut certainement abimer les dents et les gencives et, selon toute probabilité, même un brossage bien fait mais trop long ou trop souvent répété peut bien les blesser. Il n'y a jamais aucune raison de supposer que ce qui est bon en un usage modéré sera meilleur si on le fait bien davantage.

Dans le brossage des dents comme en toute autre chose, il faut savoir apporter du jugement. Se brosser exagérément peut irriter les gencives, les repousser et déchausser ainsi la racine des dents.

Parmi les types variés de troubles qu'entraine pour les tissus gingivaux, pour les gencives, un brossage pernicieux des dents, le manque de protection de la racine qui peut en résulter est le plus dangereux dans ses effets. Non seulement il nuit à l'apparence estsétique du visage et, très fréquemment, expose la surface des racises à des blessures extérieures, mais encore, dans quelques cas, fait naître une hypersensibilité des nerfs cervicaux et même la carie des dents, — d'où découvre la nécessité d'obturations qui, sans cela, auraient pu être évitées.

Le brossage des dents, seul, ne prévient pas la carie, car ce n'est que l'un des moyens à employer pour conserver une bonne santé dentaire.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Incorporée, 2293 rue Rachel est, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la *santé des dents* et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

Vous qui avez du trouble et de la peine

Je suis ici pour vous aider si vous avez des difficultés en affaire d'argent et pour réussir dans tout ce que vous entreprenez. Je vous dévoilerai le véritable secret de vous faire aimer de qui vous voudrez et que cet amour soit durable et sincère. J'ai le très grand pouvoir de bannir l'ivrognerie, la cigarette et la gêne. Je vous guiderai et vous donnerai tous les conseils par un horoscope sur toute votre vie pour que vous ayez le bonheur et la chance en tout. Envoyez une enveloppe affranchie pour renseignements ainsi que la date de votre naissance.

P.G. Major, C.P. 62, Station "N" — Montréal.

Cinéma LYRIC

Black Lake

Sam. Dim. Lun. Mar.
7 8 9 10 Octobre

Le soleil se lève aussi

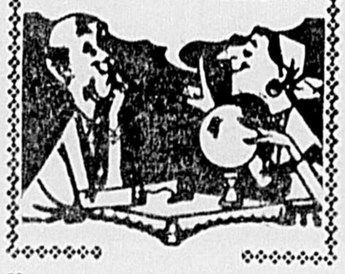
— En Couleurs —
CINEMASCOPE
Tyrone POWER
Eva GARDNER
Errol FLYNN

Frankeinstein 1970

CINEMASCOPE
Boris KARLOFF
Jane LUND

Représentations Sam. Lun. Mar. à 7.30 heures
Dimanche à 1.30 heure dans l'après-midi et continuelle à compter de 6.30 heures le soir

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril):
Vous sortez d'une situation embarrassante.

Taureau (20 avril au 20 mai):
Trop de sentiments peuvent nuire à vos intérêts.

Gémeaux (21 mai au 21 juin):
Le travail est un grand consolateur.

Cancer (22 juin au 22 juillet):
Il faut toujours se fixer sur l'essentiel.

Lion (23 juillet au 22 août):
Des personnes cherchent à vous faire dépenser.

Vierge (23 août au 22 septembre):
Ne révélez pas vos projets à des inconnus.

Balance (23 septembre au 23 octobre):
Oubliez vos aventures de vacances.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre):
Soyez plus réaliste devant les faits de la semaine.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre):
Mieux vaut une amitié sincère pour vous.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier):
Votre sensibilité est trop vive.

Verseau (20 janvier au 18 février):
Une personne peut redresser votre situation.

Poissons (19 février au 20 mars):
Evitez le surmenage des sens.

CINEMA COUTURE

Rue Hamel Disraeli

7 8 10 Octobre
Sam. Dim. et Mar.

Voyage au centre de la terre

— En Couleurs —
CINEMASCOPE
Pat BOONE
James MASON
Arlene DAHL
Diane BAKER

Fusillade à Tucson

— En Couleurs —
CINEMASCOPE
Mark STEVENS
Forest TUCKER

CKLD

Syntonisez 1230 à votre cadran.
Du LUNDI au VENDREDI Inclusivement
PROGRAMMES REGULIERS

6.30 Radio Sacré-Coeur
6.45 - Bonjour Cultivateurs
7.00 - Nouvelles
7.05 - Y'a d'la joie
8.00 - Nouvelles
8.10 - Prière du matin
8.25 - Souvenirs
9.00 - Nouvelles
9.05 - Nouveautés Matutinales
12.00 - Jeunesse Dorée
12.20 - Nouvelles
12.30 - musique en dinant
1.00 - Nouvelles
2.15 - Un peu de tout
3.00 - Qu'est-ce que c'est
4.15 - Les visages de l'amour
4.30 - Echo des prairies (Demandes Spéciales)
5.00 - Miss Music-Hall
5.30 - Rétrospective
5.55 - Avis de Décès
6.00 - Radio Journal
6.45 - Chapelet
7.15 - Programme Abs. Corp. Aunt Best
7.30 - club 1230
8.00 - Programme de Radio Canada
10.30 - Hit Parade
11.00 - Chronique Sportive
12.15 - Fermeture

SAMEDI

6.30 - a.m. Radio Sacré-Coeur
6.45 - Bonjour cultivateurs
7.00 - Nouvelles
7.05 - Musique canadienne
9.00 - Variétés musicales
1.15 - Vers Demain
2.30 - Un peu de tout
3.15 - Variétés
4.00 - Paris Star time
4.30 - Musique populaire
5.30 - Variétés musicales
5.55 - Avis de décès
6.00 - Radio Journal
6.45 - Le Chapelet
7.15 - Asbestos Corporation
7.30 - Tourbillon du Samedi
9.00 Club 1230
12.00 - Fermeture

DIMANCHE

8.15 - Nouvelles
8.30 - Messe dominicale
10.00 - L'Heure de St-François
10.15 - Chronique mariale
11.45 - Chronique Sportive
1.00 - Nouvelles
1.15 - Terre Nouvelle
2.00 - Nos invités du dimanche
2.30 - Demandes Spéciales
4.30 - Nos Missions sur les Ondes
5.00 - Paris Star Time
6.00 - Nouvelles
6.10 - Avis de décès

CKLD

MAISON A VENDRE

MAISON 2 étages située rue Notre-Dame. Système de chauffage eau chaude. 9 appartements plus solarium. Conditions faciles de paiement .S'ad: Tél: FE. 5-5151 ou FE. 5-9563. J.N.O.

A VENDRE

Magasin de marchandises à la verge, lingerie pour dames et enfants, cadeaux pour bébés.

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES
Prix raisonnable.
S'adresser à
167 St-Antoine, FE 5-3967,
THETFORD MINES.

ARGENT A PRETER

Commerçant, propriétaires, contracteurs, cultivateurs de toute la région empruntez de $1,600.00 à $100,000.00 en 1ère ou 2ième hypothèque soit pour consolider vos dettes, améliorer votre propriété, agrandir votre maison, posséder plus de capital liquide pour votre commerce. Adressez-vous à:

JEAN CARON
COURTIER
919 Notre-Dame Nord — FE. 8-1516 Thetford Mines



Classeurs-métal
Index de tous genres
En-têtes de lettres
Enveloppes, factures



Imprimerie
ALFRED FRENETTE
Enrg.
"LE CANADIEN"
Thetford Mines



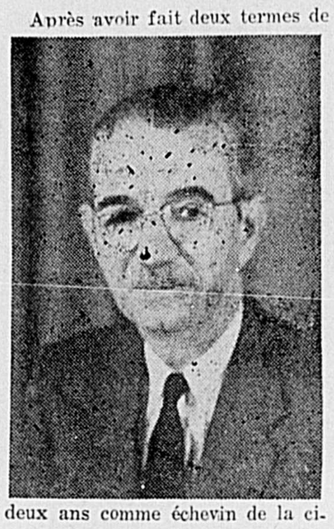
Livres de comptabilité
Filières, feuilles à colonne
Accessoires de bureaux
Ameublement de bureaux



33, Notre-Dame Nord **Tél. FE 5-7571**

L'échevin J.-G. Lessard se retire de la politique municipale

Autres candidats.



Après avoir fait deux termes de deux ans comme échevin de la cité de Thetford Mines, il est temps que je me retire car je crois que j'ai fait ma part" nous déclarait M. J.G. Lessard, échevin de la cité. "Je suis bien satisfait de l'expérience que j'ai acquise durant ces quatre années et je me ferai un devoir de renseigner ceux qui auraient besoin de conseils dans ce domaine."

AUTRES QUARTIERS

Dans les autres quartiers, on sait que M. Roch Perreault a accepté de faire la lutte à l'échevin sortant de charge Fernand Sylvain.

M. Gérard Routhier ,acceptait samedi dernier de se représenter à son siège à St-Maurice, lorsqu'une délégation se présentait pour cette demande.

M. Marc Dumont est toujours sur les rangs contre M. Clément Vachon à St-Noel.

M. Thomas Simoneau n'a pas encore pris de décision à savoir s'il se présentera contre M. Gérard Routhier à St-Maurice.

On sait que M. Marie-Louis Trépanier viendra sur les rangs à la mairie contre M. Arthur Quellet. On ne sait pas qui se présentera dans son quartier.

FEMMES DEMANDEES

NOEL 1961

peut vous apporter des revenus magnifiques à la manière "AVON". Si vous disposez de quelques heures par jour, devenez représentante. Territoires libres à Thetford, St-Adrien, St Fortunat. Ecrire aujourd'hui même, à Mme G. Proulx, C.P. 522, Thetford Mines. P.Q.

SOUPER ET SOIREE DE L'AMICALE NAZARETH

LAC-NOIR — Un grand souper canadien aura lieu à 5.30 hres, dimanche, le 15 octobre , à l'Ecole St-Louis de Black Lake.

Tout le public est invité à ce souper ,lequel sera suivi d'une soirée très intéressante, organisée par les Elèves de l'Institut Familial de Black Lake.

Programme pour les Anciens Elèves:

2 hres. Entrée et Inscription au Pensionnat Nazareth;

3 hres: Salut du Saint-Sacrement. Réunion annuelle à la salle de musique. Temps libre et visite de la maison.

5.30 hres: Souper de "fèves au lard"; 8.00 hres: Veillée récréative avec d'agréables surprises, prix de présence et autres.

Venez nombreux! Qu'on se le dise! Bienvenue à tous!

Champions au bridge-duplicata



Près de 200 joueurs de bridge ont pris part en fin de semaine au tournoi du centre mondial de l'amiante. On remarquait des personnes de Jonquière, Québec et de la région à ce tournoi. Les vainqueurs du tournoi de Paire de Messieurs et gagnants du trophée Johnson's Co sont ci-dessus MM. Jean-Paul Dodier et Gaston Roux de Thetford Mines; Les 2è gagnants sont MM. Lionel Poiré et Conrad Lafontaine également de Thetford Mines. Le trophée Bell Asbestos Mines pour la paire de dames fut remporte par Mmes A. Dallaire et Ls-H. Bouchard de Jonquière; les 2è Mmes H.A. Maheux et G.H. Dubois de Québec. Le trophée Dow pour le tournoi inter-mixte fut gagné par Mme Louis-H. Bouchard et M. Bryan Papson de Jonquière; les 2è de cette catégorie, Mme J. Hazet et M. Noel Duchesne de Québec. Le trophée Asbestos Corporation pour les paires libres était gagné par Mmes Emile Caron et Albert Dumas de Québec; les 2è gagnants: Mme Juliette Hazel et M. Noel Duchesne de Québec.
(Photo Y. Alain, Le Canadien)

IMPORTANTS COMITES FORMES AU SEIN DE LA CHAMBRE

Publicité, recrutement, stationnement, industrie, tarifs.

Une quarantaine d'hommes d'affaires se réunissaient jeudi dernier sous la présidence de M. Gaétan Théberge et donnaient à la Chambre de Commerce locale, un élan que l'on n'a jamais pu trouver ici encore. Tout le monde veut travailler pour améliorer le sort du commerce local, la deuxième industrie par ordre d'importance à Thetford Mines. Nos hommes d'affaires ont pris conscience et réalisé l'étendue du problème et ils feront des efforts collectifs qui donneront certainement des résultats positifs.

Le comité du stationnement était confié à M. J.E. Ferland qui aura pour le seconder MM. Henri Gagnon, Emile Marcoux, Laurent Turcotte et Raoul Grenier. Le comité de recrutement aura comme président M. Maurice Côté qui sera assisté de MM. Maurice Legendre, André Couture, Marcel Gosselin et Laval Turcotte. M. J. Maurice Roy sera chargé du comité de publicité; il nommera ses assistants d'ici peu. Me Jean-Marc Roberge présidera le comité de l'industrie et du commerce; il s'est adjoint MM. Harold Lagacé, Léo Dumont, Georges Payeur et Arthur Beaudoin. B. Guy Biron présidera le comité des tarifs et communications; il nommera les membres de ce comité plus tard.

Les membres de la Chambre veulent accroitre le commerce local et y attirer les populations de Mégantic et des comtés environnants. Au nombre des projets à réaliser pour atteindre ce but on citait la construction d'un hôpital, d'un Palais de justice, d'un arèna, agrandissement du collège classique pour y admettre les filles, construction d'un pensionnat, aménagement de parcs de stationnement et l'amélioration du service routier.

A Paris



M. J.L. Demers de Thetford Mines, fait parti d'un groupe qui assistera à l'inauguration de la Maison de la Province de Québec à Paris. Le groupe participera à plusieurs réceptions offertes par la cité de Paris, par le gouvernement français et par différentes ambassades, sous la présidence de l'Hon. Jean Lesage, premier-ministre de la province de Québec.

Election à l'Association du camionnage



De g. à droite en avant MM. Marcel Pichette, secrétaire, Marcel Gosselin, président, Roch Quirion de Lac Mégantic, directeur. En arrière MM. Fernand Roy de Disraéli et Philippe Vallerand de Lambton, qui ont été choisis pour faire partie du nouveau bureau de direction de l'Association du Camionnage de la Province de Québec, comité de l'Amiante. Les élections ont eu lieu au club des Elans, mardi soir le 3 octobre (Photo Y. Alain, Le Canadien)

DECES SUBIT DE M. LUDGER ROY

M. Ludger Roy, 57 ans, contremaitre à la Mine Johnson's de Thetford Mines est décédé subitement à sa résidence, 1004, 12è Avenue vendredi matin. Ses funérailles eurent lieu lundi à 10 heures en la paroisse St-Noel Chabanel.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse née Anna Morin; ses enfants M. et Mme Gérard Larochelle (Lucienne Morency); Mlle Jacqueline Roy; ses frères et soeur Mlle Maria Roy, M. et Mme Gérard Roy et le R.P. Emile Roy o. m.i. en mission à Fort Smith Territoires du Nord-Ouest Il laisse également deux belles-soeurs Mme Vve Alfred Roy de Drummondville et Mme Vve Antonio Roy de Thetford Mines.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

MME WILLIAM WRIGHT

C'est avec regret que nous vous apprenons le décès de Madame William Wright, 77 ans, survenu vendredi le 29 septembre dernier à l'Hôpital St-Joseph, après une courte maladie. Son service eut lieu, lundi le 2 octobre en l'église St. John the Divine. La précédèrent dans la tombe, son mari, trois fils et trois filles. Un de ces garçons, Bill, est mort, il y a deux ans.

Madame Wright laisse dans le deuil ses fils: Harry et Ernest, sa fille, Harriett (Mme Gordon McLeod) de Elliott Lake, Ont., ainsi que quatre petites-filles.

TERTIAIRES ST-ALPHONSE

N'attendons pas à notre décès pour payer notre contribution annuelle. C'est pendant notre vie que nous devons faire l'aumône.

Du 2 au 13 octobre, les tertiaires devront donc se rendre à la salle Poulin du Centre Paroissial de 2h. à 4h. du lundi au vendredi afin de s'acquitter de ce devoir.

La secrétaire

A LOUER

Logement de 5 appartements, chambre de bain, réservoir eau chaude, entrée 220, fournaise à l'huile, garage; situé rue Gingras; libre immédiatement. S'adresser à 847 Boul. Caouette; FE. 5-5455. X

3 DECES TRAGIQUES EN 3 JOURS

Mme Dorillas Métivier, M. Yvon Huard et M. Gordon Learmonth.

Mme Dorillas Métivier (Blanche Percieli), 43 ans du 193 de la rue St-Alphonse à Thetford Mines a trouvé une mort tragique samedi soir vers 7h.15 lorsque l'automobile dans laquelle elle prenait place heurta l'arrière d'un camion sur la route de Marbleton à Weedon. Elle est morte dans l'ambulance qui la conduisait à l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke.

Deux autres personnes ont été blessées dans cet accident .Il s'agit de M. Léo Cyr, 46 ans du 536 rue St-Alphonse et Roméo Vallières, 55 ans, de Robertsonville, conducteur de l'automobile. Le camion était la propriété de M. Bertrand Paré, 25 ans de Marbleton.

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Alphonse, mardi matin le 3 octobre.

Madame Métivier laisse dans le deuil son époux, Dorilas Métivier, ses enfants: M. et Mme Yves Tremblay (Georgette), Rose-Alice, Paul Emile, Yvette, André et Noella Métivier, tous de Thetford. Elle laisse également un petit-fils: Yvan Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Joseph Dubois, et Elmond Dumont, du 11è rang de Thetford Mines, M. et Mme Odilon Métivier de l'Ontario; ses neveux, et nièces: M. et Mme Denis Dubois, Dolorès, Renaud, Monique, Suzanne et Réal Dubois, tous de Thetford. Elle laisse ainsi ses oncles et tantes: M. et Mme W. Grenon, M. et Mme H. Grenon tous deux de Montréal, M. et Mme Rodrigue Pepin de Richemond, M. et Mme Moise Duchesneau de Sherbrooke, M. Louis Bossé et ses enfants de Thetford, ainsi que beaucoup d'autres parents et amis.

AUTRE VICTIME

Samedi soir vers 10 heures M. Yvon Huard, 23 ans, de Montréal trouvait une mort tragique lorsque l'automobile qu'il conduisait, sur la rue Pie XI à Thetford Mines, fit une embardée pour casser un poteau de signalisation de rues, à l'angle de la rue Gingras et s'arrêter sur la maison de M. Robert Lamothe. On dut soulever la voiture pour retirer la victime. M. l'abbé Turgeon, vicaire à St-Maurice, administra le blessé qui fut transporté à l'hôpital St-Joseph par les ambulanciers de la maison G.H. Cloutier. M. Huard décédait une heure plus tard.

D'après un témoin du drame M. Nelson Huard qui suivait la voiture de la victime, on croit que l'accélérateur à gaz aurait collé, faisant accélérer la voiture subitement et faisant ainsi perdre le contrôle au chauffeur.

M. Huard était en visite chez des amis de Thetford Mines. Il était marié depuis six mois à Monique Turcotte dont les parents sont de Sorel.

ENQUETE DU CORONER

A l'enquête du coroner tenue sous la présidence du Dr Caron de Robertsonville, coroner du district, le principal témoin fut M. Nelson Huard, électricien, 22 ans, du 249 de la rue Johnson qui déclarait ce qui suit en marge de l'accident qui a coûté la vie à Yvon Huard:

Je revenais de chez M. Bilodeau, mon beau-frère, en compagnie de Yvon Huard, chacun dans notre voiture Renault et nous retournions chez-nous au 249 rue Johnson. Yvon me suivait, mais rendu chez Dumont Express, rue Pie XI, il m'a dépassé alors que je roulais à 30-35. Il m'a semblé qu'il augmentait sa vitesse considérablement et j'ai remarqué qu'il ne freinait pas vu que je ne voyais pas allumer ses lumières rouges de freins. J'ai pensé que sa pédale de gaz était collée au plancher. Il a obliqué à droite pour éviter un char blanc qui s'en venait à sa rencontre et arrivé sur un cahot sur la rue Pie XI son automobile a commencé à déraper. Je l'ai perdu de vue dans la courbe et arrivé sur les lieux j'ai vu son automobile renversée; il y avait déjà quelques personnes sur les lieux.

Le témoin ajoutait en réponse à des questions: "Il était arrivé de Montréal à 7h. p.m.; il était sobre; il a dû prendre le cahot à environ 65-70 milles à l'heure; il était habitué avec une Pontiac 60 et venait de changer pour une petite automobile Renault."

M. Robert Lamothe, du 406 de la rue Létourneau a déclaré ensuite: "J'étais à regarder la télévision chez moi et j'ai entendu un bruit de tôle et vu des jets de lumières; en sortant j'ai vu l'automobile renversée et le chauffeur en-dessous; je me suis fait aider pour lever l'auto et sortir le blessé.

Le Dr C. Mercier a déclaré que la victime était inconsciente à son arrivée à l'hôpital et qu'il est décédé 50 minutes plus tard d'une hémorragie cérébrale.

Les jurés ont rendu un verdict de mort accidentelle.

DECES ACCIDENTEL

M. Gordon Learmonth, 57 ans de Inverness a trouvé une mort tragique jeudi soir vers 7 heures lorsqu'il fut écrasé sous une charge de bois de corde. M. Learmonth avait pris place sur le dessus de la charge de bois du camion conduit par son fils et c'est en sortant d'une cour que le véhicule versa sur le côté pour ensevelir la victime.

Transporté à la morgue Lavallière & Fils de Thetford Mines, l'enquête du coroner se termina par un verdict de mort accidentelle.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse née Cathy Wright, quatre enfants Mme Duffrin Ainsley (Mary Ann) de Maple Grove, M. Everett et Mlles Mildrid et Helen Learmonth, d'Inverness.

A toutes ces familles, LE CANADIEN offre ses plus sincères condoléances.

Les Anciens de Laval joueront aux quilles, dimanche

Le bureau de direction des Anciens de Laval, de Thetford Mines, organise pour dimanche le 8 octobre, un tournoi de quilles entre les différentes facultés représentées dans ce comité.

Ce tournoi sera suivi de l'assemblée générale, d'un goûter au collège classique et d'une représentation de films ou diapositives sur certains voyages à l'étranger, donnés par un ancien de Laval.

Les dames sont cordialement invitées à rejoindre leur mari pour le goûter au collège classique. Voici le programme de la journée:

1h. p.m.: Tournoi de quilles au Quill-O-Rama, 844 Notre-Dame Nord, Thetford Mines.

5h. p.m.; Assemblée générale des Anciens du comité de Thetford.

Election d'un nouveau bureau de direction. Sujets divers.

6h.30: Goûter au collège Classique, suivi d'une représentation de films.

Bienvenue à tous les Anciens de Laval pour toutes ces manifestations.

Quilles

Ligue Commerciale des Mines Black Lake

Résultat de la rencontre du 29 septembre 1961 et la position des équipes ainsi que les moyennes d'équipes, individuelles de la ligue.

Equipes	Gagnés
O'Keefe	11
Jos Lachance	6
Télédiffusion	5
Bégin Motors L.	2

Record de la semaine:
SIMPLE et TRIPLE

Michel Isabelle	185 et 480

TRIPLE D'EQUIPE:

Jos Lachance	1983

SIMPLE D'EQUIPE:

O'Keefe	748

RECORD A BATTRE
SIMPLE et TRIPLE

Yvon Lemoyne	202 et 525
O'Keefe	2136 et 748

Classement des dix meilleures moyennes de la ligue.

Michel Isabelle	154.3
Yvon Lemoyne	151.8
Alvin Laflamme	151.3
Lauréat Labrecque	149.6
André Provençal	143.3
Judes Boisvert	142.3
Albert Carrier	141.
Jean-Marc Morisette	140.8
Maurice Roy	137.3
Gérard Labrecque	132.

Les rencontres ont lieu le vendredi soir à 7 hres au centre Social de Black Lake. Cette ligue se compose de joueurs des mines Normandie, Lake Asbestos, Johnson et British C. Mine .

Chambre et pension

Tél. 5-9914

L'abbé Pierre...

(Suite de la première page)

phonse Tanguay, Yves Paquet, et plusieurs autres.

L'abbé Pierre Gravel nous apprit que lors de son départ de Thetford Mines, les opérations minières avaient été fermées et seuls les ouvriers indispensables avaient été gardés dans les moulins. Plus de 2,000 personnes avaient fait une parade monstre, quatre par quatre, dans les rues de la ville, pour le reconduire à la gare. Un mois après, M. l'abbé Gravel revenait pour une visite et il était reçu par les deux fanfares de Thetford Mines et une foule énorme. Il revenait pour demander aux ouvriers de bien vouloir accepter son successeur à la paroisse St-Alphonse et comme aumônier du Syndicat.

L'abbé Gravel fut l'âme dirigeante du mouvement de jeunesse et l'un des organisateurs du 50è anniversaire de Thetford Mines.

Il terminait son discours en enjoignant aux ouvriers de l'amiante de rester unis, de rester attachés à leurs prêtres, de les défendre pour ainsi ne pas donner prise au régime communiste qui tente de s'infiltrer dans notre pays.

A VENDRE

Un poêle à bois ou à l'huile, de marque Bélanger, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à FE 5-3578. X

A LOUER

Logement de 3 appartements plus chambre de bain, entrée 220, peint à neuf, rez-de-chaussée. Pour informations, FE 5-9093.

25e anniversaire de mariage



Les parents et amis de M. et Mme Charles-Edouard Parent (Irène Bergeron) du 449 de la rue Ste-Julie à Thetford Mines se réunissaient le 23 septembre pour fêter leur 25è anniversaire de mariage. On voit ici les jubilaires accompagnés de deux de leurs petits-enfants François et France Parent qui ont présenté les fleurs. L'adresse fut lue par Lisette Parent et la bourse présentée par Normand Parent. M. et Mme C. Edouard Parent ont huit enfants: Yvon, Suzanne, (Mme Denis Marchand) d'Allemagne, Gaston, Jeannot, Michel, Claude, Lisette et Normand Parent tous de Thetford Mines.

Gagnants chez J. A. Béliveau

Les numéros gagnants de chemises Terylène au magasin J.A. Béliveau sont les suivants: 772, 999 et 749.

Les personnes qui ont ces billets voudront bien réclamer leur prix au magasin J.A. Béliveau.

Alarmes Condamnations

— ALARMES —

Le 20 septembre à 1h.30 p.m. à la résidence de M. Charles Paradis à Thetford Sud. Dommages $3,000. dont $2,500 à la bâtisse. Les six pompiers ont travaillé 2½ hrs. pour éteindre les flammes.

Fausse alarme à la boite située à l'angle Dubé et Deschamps à 3h.45 le 2 octobre.

Autre fausse alarme 1er octobre à 6h.30 p.m. à l'angle de la 8è rue et de la 12è Avenue.

— CONDAMNATIONS —

Pour avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, un automobiliste était condamné à $50. d'amende et aux frais de la cause.

Un jeune homme accusé d'ivresse et de flânage a payé $10. d'amende.

A LOUER

Logement de 4 appartements plus chambre de bain, entrée 220, eau chaude; disponible immédiatement, situé au no 964 Ave Labbé. FE 5-3920, ou après 5 heures à FE 8-1112. X

A VENDRE OU A LOUER

Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, système de chauffage, entrée 220, située Chemin de Robertson, voisin de l'école St-Jean Baptiste. S'adresser à M. Maurice Prévost, Ste-Clotilde, co. Beauce. tél. 9 X

DEMANDES

HOMMES OU FEMMES — travail agréable à l'extérieur. Moyenne $3. l'heure. Expérience pas nécessaire. Ecrire Rawleigh, Dept. J-622-VV, 4005 Richelieu, Montréal.

FORTIN ESSO SERVICE
R. FORTIN prop.
Pièces usagées pour automobiles, etc.
Cadeau gratis avec $3.00 de gazoline.
FE: 5-9572
St-Antoine de Pontbriand

"Les Liqueurs PEPSI-COLA et JOHN-COLLINS sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite* d'un *puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr.
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES, Mercredi 4 Octobre 1961

ESSO SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
SERVICE JOUR et NUIT
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre-Dame N.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE:. 8-1444
Rés. FE:. 8-1444
Dr Denis Lachance
SPECIALISTE EN MEDECINE CARDIOLOGUE
HEURE DE BUREAU
2 à 4hrs. P. M.
Soir 7 à 9 hrs.
80 Notre-Dame Sud,
THETFORD MINES,
Face à la nouvelle Caisse Populaire.

M. ALPHONSE ROUSSEAU RISQUE SA VIE POUR SAUVER $6,000.

Lors du hold-up de St-Adrien d'Irlande

Trois bandits armés et masqués se présentaient à la Coopérative Agricole de St-Adrien d'Irlande, là où est situé également le bureau de la Caisse populaire de l'endroit et demandaient tout l'argent disponible, vers 8h.30 samedi matin.

Le gérant M. Léopold Dubuc, croyant avoir affaire à des farceurs leur répondit se servir dans le tiroir-caisse. Et c'est ce qu'ils firent, empoignant un montant de $3,000. dans ce tiroir et prenant également le paye de la beurrerie soit environ $6,000. dans des enveloppes, dans un tiroir.

Un gros chien qui était dans l'établissement, se mit à avancer vers les bandits et ceux-ci tirèrent quatre coups de revolver vers l'animal qui fut blessé à plusieurs endroits. Les bandits tirèrent également des balles dans le plancher de la Caisse populaire.

M. Alphonse Rousseau qui était dans l'établissement, réalisa alors que ce n'était pas des farceurs et lorsque les bandits sortirent avec l'argent au risque de sa vie, il empoigna un des bandits et lui demanda de lui remettre le tiroir qui contenait $6,000., ce qu'il fit immédiatement. M. Rousseau rapporta l'argent dans le bureau, au gérant.

On se mit à la poursuite des bandits qui avaient un compagnon qui les attendait dans l'automobile stationnée en face. Ils prirent la direction de St-Jean de Brébeuf.

M. Louis-Georges Gagné arrivait pour déposer de l'argent à la Caisse, juste au moment où les bandits déguerpissaient. On lui braqua trois révolvers en sa direction et il ne put que regarder s'éloigner les voleurs. Il donna l'alerte à la police provinciale et le Caporal Poirier se rendit sur les lieux pour commencer l'enquête.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



Chronique de ST-PIERRE DE BROUGHTON

NAISSANCE

Le 17 septembre était baptisé Joseph, Francis, Eric, Yannick, enfant de M. et Mme Rivard Routhier (Huguette Vachon). Parrain et marraine M. et Mme Alphonse Vachon de East Broughton, grands parents de l'enfant.

DIVERS

M. Joseph Lecours du 6è rang de St-Pierre était victime d'un accident avec son tracteur. Il est hospitalisé à St-Joseph.

Le 15 septembre M. Paul-Eugène Lapointe entrait à l'hôpital pour un examen.

Le 16 septembre M. Donat Trudel retournait à l'hôpital.

Les personnes qui étaient allées à la récolte de tabac dans l'Ontario sont revenues chez elles depuis quelque temps.

M. Fernand Bolduc (Stanislas) retournera sous peu à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Croix pour la 2è et dernière année de son cours.

On apprend que la Coopérative de St-Pierre fera construire sous peu un entrepôt.

MAISON DETRUITE PAR LES FLAMMES

Samedi dernier vers 1h.30 de l'après-midi, un incendie détruisait complètement la résidence de la famille de M. Charles-Abel Paradis, sur le chemin Robertsonville, située près des Cabines Demers et propriété de M. Charles-Auguste Demers.

Les flammes ont pris naissance dans un hangar situé près de la maison et Mme Paradis fut la première à voir les flammes. Appelant des voisins, ils purent sauver les enfants et une grande partie du ménage.

Les pompiers de Thetford Mines se sont rendus sur les lieux pour tenter d'arrêter l'élément destructeur. M. Paradis était à Québec au moment du sinistre. C'est la deuxième fois en six mois que la famille Paradis voit sa résidence détruite par les flammes.

DISRAELI

Il y a 10 ans, on écrivait...

M. Prudent Brouard, (veuf) natif de Saint-Bernard, est âgé de 91 ans et jouit d'une santé parfaite. Il est le père d'une belle famille de 17 enfants, dont douze se marièrent et dont neuf vivent encore.

Il compte 107 petits enfants et 106 arrière petits enfants. C'est le record de la paroisse. Son passe-temps favori pendant l'été c'est encore de se rendre chez son fils en campagne et d'y travailler aux travaux de la ferme, encore l'été dernier à 90 ans, il fauchait à la faucheuse. MM. Orille Laflamme et Jos Gouin l'avaient précédé à Disraéli. Son fils Elphège habite une maison sise à l'endroit exact où il construisit son premier petit camp rustique il y a 52 ans. De S. Bernard il arriva ici avec sa famille de 10 enfants. l'ainé étant âgé de 12 ans. Il avait $550.00 comme tout avoir, plus un cheval et une paire de boeufs. Arrivé à la St-Michel il s'attaqua de suite au défrichage et dès l'automne il dut se rendre en voiture à Mégantic, payer son maitre M. Théodore Bilodeau ($500.00). Sur tout ce parcours il se rendit compte que c'était lui qui avait le plus grand morceau en labour.

Afin de subvenir aux besoins de sa famille le premier hiver il alla aux chantiers où il travailla pour .33c par jour puis comme on le jugea bon homme, l'année suivante il eut une augmentation, soit $12.00 par mois. C'est lui qui dans les tout premiers fut propriétaire d'une manufacture de portes et chassis, d'un moulin à scie, et il s'occupa aussi de mouture du grain. Il fit sur une haute échelle la culture du lin, dont il savait en tirer tout le matériel des vêtements de la famille. Il fallait pour cela le faucillage le battage au fléau, le brayage, et la mise sur métier.

Plus d'une personne de la ville enviaient leurs beaux habits de fabrication domestique. Il figura dans la première S. Jean-Baptiste à Disraeli.

Kinnear's Mills

VA ET VIENT

Mlles Doris et Gaétane Prévost, MM. Normand Vachon et Normand Bédard, à Lyster.

De retour de l'Ontario: MM. Gaétan, Normand et Elphège Bédard, Roland Laplante, Gaston Prévost, Willard Wallace ainsi que Wilfrid et Gaétan Dubois.

M. et Mme Albert Gourdes, Jacques et Danielle Gourdes de Thetford Mines chez M. et Mme Hector Prévost.

M. Wilfrid Dubois à Québec récemment.

M. et Mme Léo Prévost chez M. et Mme Adélard Labranche à Thetford Mines.

Mlle Jeannine Dubois de Laurierville chez ses parents M. et Mme Philippe Dubois.

Mlle Mariette Prévost chez M. et Mme Alidor Payeur à Pontbriand.

M. et Mme Gaston Gagné de West-Shefford chez M. et Mme Hector Bédard.

Mme Maurice Prévost et son fils Daniel de Ville St-Michel, Montréal, chez M. et Mme Paul-Emile Groleau.

M. Joseph Gobeil de Varennes et M. Camil Prévost de Montréal chez M. et Mme Hector Prévost.

M. et Mme Benoit Lacasse de Thetford Mines chez M. et Mme Paul Lachance.

M. et Mme Emile Bédard chez M. et Mme Alfred Bédard.

M. et Mme Delphis Laplante à Thetford Mines récemment.

MM. Ernest et Paul Rodrigue de Augusta, Maine, à Kinnears Mills.

WELLAND, ONT.

VA ET VIENT

M. et Mme Edmond Rioux de Welland, visitaient dernièrement son frère M. Henri Dussault de Black Lake et M. Donat Dussault du Grand Lac St-François ainsi que de nombreux amis de la région.

M. et Mme Rudy Branweiler et leurs 2 enfants, de Welland, Ont., visitaient récemment sa soeur Mme Joseph Roy de St-Méthode et de nombreux amis de la région.

WELLAND, ONT.

Nos abonnés de Welland, Port Colborne, Valleyfield, Beauharnois et environs qui voudraient faire paraître des nouvelles de leur ville, voudront bien faire parvenir tout communiqué à notre correspondant M. Roméo Dostie, 18 rue Empire, Welland, Ont., ou par téléphone à RE: 2-6827.

Ces communiqués seront publiés gratuitement pourvu qu'ils demeurent dans le domaine de la nouvelle.

La Direction.

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Ste-Agathe
Black-Lake Tél.: 423-4807
JEAN COTE, bureau et résidence à 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél. 423-5083

Chronique de East-Broughton

Par: F. V.

MARIAGES

M. Claude Faucher fils de M. et Mme Auguste Faucher d'East Broughton à Mlle Carmelle Veer fille de M. et Mme Joseph Veer de Ste-Rose de Dorchester.

M. Richard Berthiaume fils de M. et Mme Vitalis Berthiaume de Laprairie à Mlle Laurence Perron fille de M. et Mme Donat Perron d'East Broughton.

Personnel enseignant dans les écoles des rangs

Le personnel enseignant dans les écoles des rangs pour la présente année scolaire est le suivant
Ecole No 1 Mlle Henriette Vachon
Ecole No 2 Mme Emile Guay
Ecole No 3 Mlle Ghislaine Faucher
Ecole No 4 Mlle Fernande Groleau
Ecole No 7 Mlle Doris Cloutier
Ecole No 8 Mlle Denise Gosselin
Ecole No 9 Mlle Mariette Vachon
Ecole No 10 Mlle Adrienne Lehoux
Ecl. No 12 Mme Clermont Lessard
No 13 Mlle Ghislaine Charpentier

Les écoles No 5, 6 et 11 sont fermées pour la présente année scolaire. Nous souhaitons bon succès à toutes ces dévouées institutrices ainsi qu'à leurs élèves.

POUR LA FEDERATION DES OEUVRES

Un objectif de $1,800.00 a été fixé pour la paroisse d'East Broughton lors de la grande campagne de la fédération des oeuvres qui débutera bientôt. Nous comptons sur la générosité des paroissiens pour non seulement atteindre l'objectif mais le dépasser.

FONDATION D'UNE SOC. ST-VINCENT DE PAUL

M. Letarte de Québec rencontrait les autorités religieuses et civiles d'East Broughton en vue de la fondation d'une société St-Vincent de Paul dans notre paroisse au bénifice des quelques familles qui apprécieront grandement cet oeuvre de bienfaisance.

COURS ORGANISES PAR L'U.C.F.R.

Les dames et demoiselles d'East Broughton désireuses de suivre les cours qui seront donnés pour la confection de chapeaux sont priées de donner leurs noms à la présidente de L'U.C.F. Mme Bernard Paré ou la secrétaire Mme J.T. Goulet.

Ces cours auront lieu vers la mi-octobre

BAPTEMES

Le 9 août, Joseph, Philippe, Pierre, enfant de M. et Mme Jacques Fecteau née Christiane Lavoie. Parrain et marraine M. et Mme Cléophas Fecteau grands-parents de l'enfant.

Le 12 août Marie, Huguette, Sylvie, enfant de M. et Mme Rémi Vachon née Rose-Hélène Cloutier. Parrain M. Marc Cloutier et marraine Mlle Huguette Cloutier oncle et tante de l'enfant. Mlle Huguette Cloutier de Lo Santa Monica Los Angeles représentée par Mlle Ghislaine Vachon.

Le 17 août, Joseph, Louis, Jacques, Denis, enfant de M. et Mme Antonio Faucher née Florence Gosselin. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Louis Gravel oncle et tante de l'enfant.

Le 20 août, Marie, Anne, Brigitte, née à Branson Hospital de North York Toronto enfant de M. et Mme Henri-Louis Fecteau née Lucille Lessard. Parrain et marraine: M. et Mme J.Emilien Lessard grands-parents de l'enfant.

Le 3 septembre Marie, Lise, Louise, enfant de M. et Mme Marcel Angers née Rita Henri. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Henri de Stt-Sophie de Mégantic grands-parents de l'enfant.

Le 3 septembre Joseph, Normand, Sylvain, enfant de M. et Mme Rolland Vachon née Pauline Grégoire. Parrain et marraine: M. et Mme Normand Grégoire oncle et tante de l'enfant.

Le 3 septembre Marie, Cécile, Sylvie, enfant de M. et Mme Napoléon Gravel née Chantal Pelchat. Parrain et marraine M. et Mme Lionel Pelchat de Thetford, oncle et tante de l'enfant.

Le 9 septembre, Marie, France, Elise, enfant de M. et Mme Arthur Paré née Gemma Guay. Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Paré grands-parents de l'enfant.

Le 9 septembre, Marie, Jeanne, Josée, Chantal, enfant de M. et Mme Lauréat Lessard née Jeanne-d'Arc Gauthier. Parrain et marraine: M. et Mme Eleusippe Lessard de Shawinigan oncle et tante de l'enfant.

Le 10 septembre, Joseph, Jean, Thomas, Benoit, enfant de M. et Mme Louis-Aimé Lessard née Jeanne-D'Arc Dufac. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Thomas Lessard oncle et tante de l'enfant.

Le 17 septembre, Joseph, Odilon, Jean-Paul, enfant de M. et Mme Eugène Lessard née Iréna Roy. Parrain et marraine: M. et Mme Odilon Lessard de Montréal oncle et tante de l'enfant.

Le 19 septembre, Marie, Jocelyne, Denise, enfant de M. et Mme Louis-Aimé Lachance née Rita Toulouse. Parrain et marraine: M. et Mme Dominique Toulouse de St-Alfred oncle et tante de l'enfant.

Le 24 septembre Joseph, Yvon, Claude, enfant de M. et Mme Hervé Roy née Monique Vachon. Parrain et marraine: M. et Mme Laurent Vachon de St-Sylvestre oncle et tante. Porteuse Mlle Rachel Vachon tante également.

DEPLACEMENTS

Mme Ernest Vachon a récemment visité M. et Mme Guy Rainville de Montréal.

Mlle Claudette Chabot est de retour d'un voyage à Montréal où elle a visité Mlle Ange-Aimée Chabot.

M. et Mme Clermont Grondin de Montréal en visite chez de nombreux parents et amis à East Broughton et à Tring Jonction récemment.

Mme Julienne Corriveau en voyage à Toronto visitant des parents et amis.

M. et Mme Simon Roy de Magog en visite chez M. et Mme Louis Tardif.

Coleraine

M. et Mme Réal Rancourt sont présentement en visite chez des amis de Chicago, M. et Mme José Basil. Ils prendront ensuite l'avion qui les conduira à Buffalo, pour se rendre ensuite à Welland Ont. chez M. Roland Rancours, son frère. Nous leur souhaitons un heureux voyage.

"Vieux à 40,50,60?" Monsieur, soyez sage! Remontez-vous
Des milliers ont de l'allant à 70! Faible, sans énergie, "vieux" à 40, 50 ou 60? N'accusez pas l'âge. Pour rajeunir, essayez vite les Tablettes toniques Ostrex; aussi pour débilité due au manque de fer, cette lassitude que vous appelez "vieillesse". Ostrex redonne entrain, jeunesse. Format d'introduction de 3 jours, seulement 69¢. Toutes pharmacies.

Quatre générations



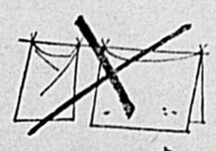
M. Adalbert Boily du 548 de la rue St-Alphonse Ouest à Thetford Mines compte 4 générations dans sa famille. A droite Mme Thomas Boily de St-Joseph de Beauce, à gauche M. Adalbert Boily; au centre Mme Lucien Rousseau (Réjeanne Boily) et son bébé France Rousseau.

GAGNEZ DES VACANCES POUR DEUX DANS LES LAURENTIDES



AU CONCOURS VACANCES DE LA SHAWINIGAN

L'achat de l'un des appareils électro-ménagers ci-dessous est toujours avantageux. En achetant le vôtre avant le 16 novembre chez un marchand du territoire desservi par la Shawinigan, vous aurez une chance de gagner un prix: des VACANCES POUR DEUX DANS LES LAURENTIDES! Vous pourrez être au nombre des 13 personnes qui gagneront des vacances tous frais de séjour payés dans un bel hôtel des Laurentides. Votre marchand d'appareils électriques vous donnera volontiers tous les renseignements utiles.



• La lessive n'est plus une corvée et les caprices du temps ne comptent plus quand on possède un ensemble LESSIVEUSE-SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE.



• On a de l'eau chaude en abondance et n'importe quand avec un CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE.



• Faites des provisions et variez vos menus en vous procurant un RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE.



• On cuisine mieux, et avec quel plaisir, quand on se sert d'une CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE.



The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

T.V.

"Candid Camera" ou "Les insolences d'une camera"

Vendredi 13 octobre à la T.V. canadienne

Ceux qui ont l'habitude de capter le programme "Candid Camera" à la télévision américaine seront heureux d'apprendre que ce programme débutera sur le réseau français de t.v. à partir de vendredi le 13 octobre sous le nom des INSOLENCES D'UNE CAMERA.

Il s'agit pour une caméra de filmer des personnes qui ne s'en doutent pas. On verra d'abord un heureux père se présentant à la pouponnière d'un hôpital pour voir son nouveau-né et sa surprise lorsqu'on lui présentera un bébé d'un an comme étant le sien.

On verra un chauffeur de taxi à qui l'on a demandé de transporter deux mannequins, l'un de bois et l'autre en chair et en os.

On verra des fumeurs dans un parc, des mangeurs de hot-dogs, un "robineux" couché sur un banc dans un parc avec un $2. collé à sa chaussure, des gens qui sont forcés de passer sous une échelle, etc etc.

Cette série sera présentée par la Brasserie Labatt.

LE HOCKEY

Le hockey à la t.v. débutera samedi prochain le 7 octobre à 9h. avec la joute d'étoiles, à Chicago. On verra parmi les joueurs du Canadien de Montréal: Bernard Geoffrion, Béliveau, Henri Richard et Claude Provost.

Le samedi suivant et par la suite, tous les samedis, la Soirée du hockey débutera à 8h.45.

LES COUCHE TARD

Jacques Normand et Roger Baulu animent encore cette année la télémission: Les Couche-Tard chaque mardi soir à compter du 10 octobre à 11h.30 du soir à CBFT, Montréal. Impossible de dire à date si ce programme sera retransmis sur les canaux de Québec ou de Sherbrooke.

MUSIC-HALL

Dimanche prochain Music-Hall à 8h.30 avec l'invité: GEORGES GUETARY.

LES BELLES HISTOIRES

Lundi 8h: Donalda voudrait protéger son père qui ne peut plus vivre seul sur sa terre. Séraphin or donne au père Ovide de saisir une terre.

JOIE DE VIVRE

Mardi 10 octobre 8h: La vie n'est pas faite que de joies. Mais il y a la loi des compensations. Si l'été a porté un rude coup à la famille Labelle, l'automne lui réserve une joie immense. Quant à Télesphore et Marguerite, ils filent le parfait bonheur.

FILLES D'EVE

Jeudi 12 octobre 8h: Gilberte, Diane et la famille Breton apprennent ce que fait véritablement Benoit Chatel.

VERRES de CONTACTS
pour rendez-vous:
Dr Gilles Turcotte, O.D.
69 Notre-Dame Sud
Tél: FE. 5-2255
Thetford Mines.

Pierres vivantes



Le PÈRE AMBROISE LAFORTUNE est l'animateur de la nouvelle série *Pierres vivantes*, que le réseau français de Radio-Canada présentera à ses téléspectateurs chaque samedi à 2 heures, à compter du 7 octobre. Au cours de cette série le PÈRE AMBROISE tentera de faire mieux connaître les grandes figures de l'église. Les premières émissions seront consacrées à saint Pierre.

Radio-Canada – L'élan d'un quart de siècle

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

LISE LASALLE

Lise Lasalle est une toute petite fille à laquelle on ne songe même pas à demander son âge, parce qu'il n'est pas douteux.

BACHELIERE ET ETUDIANTE en MEDECINE

Tout le monde ne le sait peut-être pas, mais Lise Lasalle a étudié à l'Ecole supérieure Ste-Croix et a obtenu son baccalauréat au collège Basile-Moreau, après quoi elle a étudié la littérature pendant un an et la médecine pendant trois ans à l'Université de Montréal. Elle a abandonné la carrière médicale pour se consacrer à celle du théâtre, carrière qu'elle a embrassée à l'échelon professionnel durant ses études.

LEGAULT, GELINAS ET MAUFFETTE

Dès 1946, elle jouait avec les Compagnons du Père Legault et participait à la Revue des revues de Gratien Gélinas. En 1948, elle fit partie de la tournée du VLM avec Guy Mauffette. Ses débuts, à la radio remontent aux émissions de Madeleine et Pierre avec le regretté André Audet qui lui avait confié des rôles dans tous ses spectacles du Monument national.



ELLE DEBUTE AVEC LA TV AU PETIT ECRAN

La télévision l'accueille en 1952, alors qu'elle était encore étudiante. Lise LaSalle joue dans un des premiers téléthéâtres de Radio-Canada, Bobosse. On l'applaudit ensuite dans deux pièces de Marivaux Le Jeu de l'amour et du hasard et La Double Inconstance. Elle fera aussi partie de la distribution d'une pièce de Pujet, les Jours heureux, et jouera également dans plusieurs Théâtres populaires.

LA CIGALE DU SURVENANT

Au cours de la première tranche du Survenant, elle se tire avec succès du rôle de Cigale, petite soeur de Manouche. A la télévision toujours, elle se taille une réputation enviable dans la populaire émission Je vous ai tant aimé où Simon L'Anglais lui confie le rôle en or de Colombe.

A LA BOITE A SURPRISE

Trois ans durant, elle interprète avec brio le rôle de l'ourson Théodule, à la Boite à surprise. Elle reprendra du reste ce rôle en janvier, au réseau de télévision de Radio-Canada. Elle a également joué dans deux téléthéâtres: Le Mariage de Barillon de Feydeau et le Menteur de Corneille.

AU THEATRE

Sur les tréteaux, Lise LaSalle peut se vanter d'avoir joué avec toutes les troupes de Montréal sauf celle du Théâtre-club. L'an dernier au Stella, elle a été de la distribution de quatre pièces: Lorsque l'enfant parait, Les Chutes, La brune que voilà et Debureau. Elle a aussi joué dans Gigi, à la Poudrière et dans La lune est bleue à l'Anjou.

PROJET IMMEDIAT

En fait de projet immédiat, elle se prépare à jouer, à compter du 15 septembre dans Pas d'âge pour l'amour, au Stella.

ET LA VIE?

Optimiste à ses heures, c'est-à-dire quand tout va bien, Lise LaSalle trouve que son métier est dur, que tout y est toujours à recommencer, qu'on s'y sent souvent seul et qu'il faut se défendre par ses propres moyens. Elle ne se plaint pas, toutefois, car elle a toujours eu beaucoup de travail sur le métier.

SON AMBITION

L'ambition la plus chère de Lise LaSalle: jouer un beau rôle dans une bonne pièce avec un bon directeur!

Gabriel LANGLAIS

— Accidents —

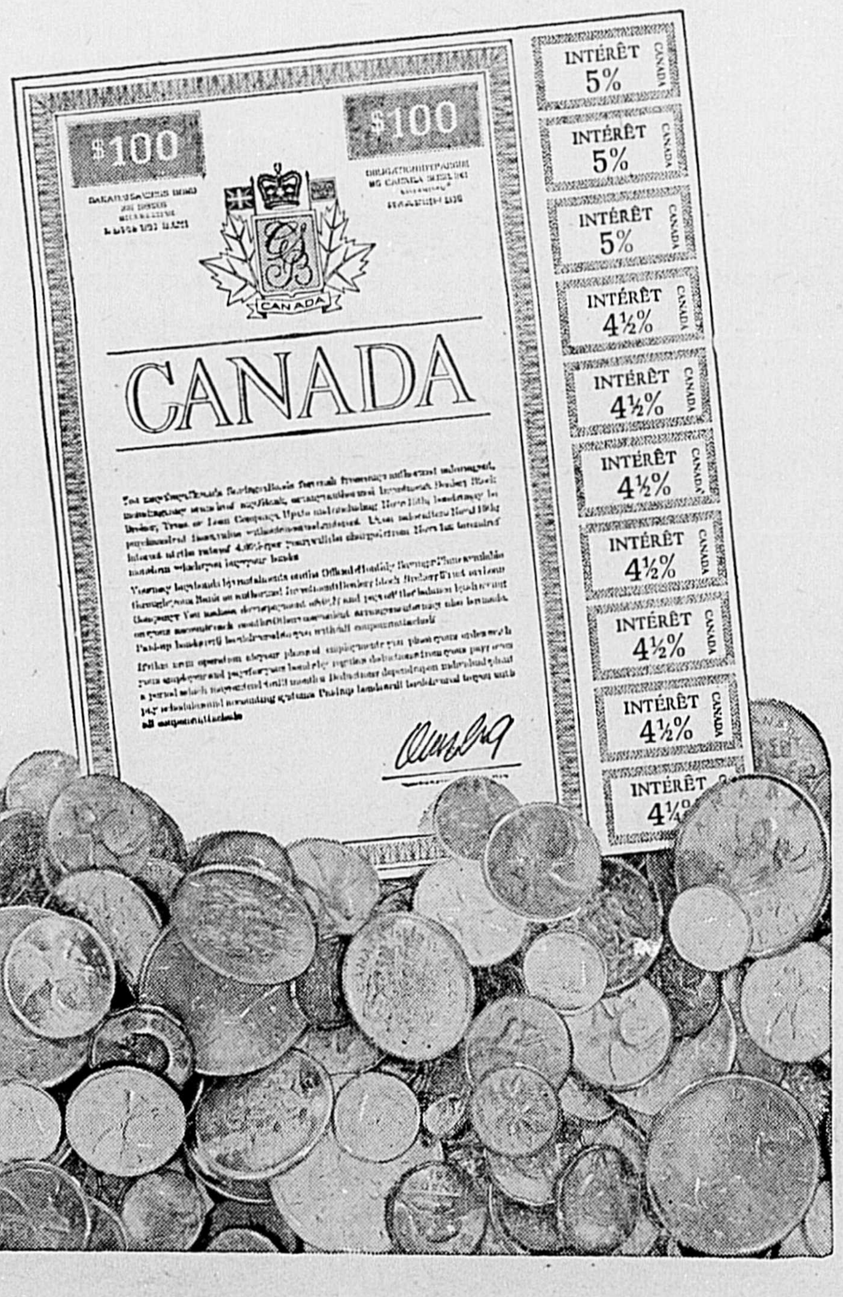
Le 24 septembre à 8h. p.m. sur la rue Falardeau, collision avec dommages pour $75.

Le même jour à l'angle O'Meara et Deschamps à 6h.50 p.m., collision avec dommages pour $300.

Le 22 septembre à 7h.55 p.m. sur l'avenue Pie XI, $115.

Le 18 septembre à 4h. p.m. une automobile frappait un poteau, rue St-Alphonse. Dommages $200.

Le même jour à 5h.45 p.m. angle Labbé & Landry, $200.



ARGENT COMPTANT
n'importe quand sur demande

C'est une sécurité de pouvoir compter sur vos Obligations d'Épargne du Canada, advenant un *besoin pressant d'argent:* elles sont *encaissables immédiatement.* Et c'est un plaisir, si vous les conservez, de voir l'intérêt augmenter de 4¼% *la première année à* 4½% *les six années suivantes et ensuite à* 5% *les trois dernières années.*

Vous pouvez les acheter en coupures de $50 et plus, jusqu'à la limite de $10,000 par personne, au comptant ou par versements, de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie, caisse populaire, ou par le mode d'épargne sur le salaire.

ACHETEZ LES NOUVELLES
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
avantageuses pour Vous et pour le Canada!



PAS DE DEMI-MESURE

conduisez la nouvelle

LARK
STUDEBAKER
'62



Prix de la "compacte"...
Confort de la grosse voiture!

Ne vous résignez pas aux demi-mesures quand vous achetez une voiture neuve. La Lark '62 est plus spacieuse que toute autre voiture "familiale", et les surpasse toutes en maniabilité, facilité de stationnement, économie et format pratique. Voyez la nouvelle ligne classique et les nouveaux intérieurs luxueux. Sa tenue de route est impeccable. Grisez-vous de la nouvelle puissance Lark. La Lark '62—

STUDEBAKER VOUS OFFRE QUALITÉ ET ENDURANCE

Sedans 2 et 4 portes, station-wagon 4 portes, décapotable et hardtop. Transmissions automatiques, standard ou surmultipliées avec moteurs V-8 ou 6 cylindres, 5 rapports de pont arrière. TRACTION JUMELEE (blocage automatique du différentiel). Appuis-tête. Sièges inclinables. Grand choix d'accessoires facultatifs.

"Ce vendeur Lark vous garantit satisfaction"

Garage YVON GRONDIN
290, Simoneau
Thetford Mines

SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES 8 au 14 octobre '61

La tragique rançon de la négligence au Canada

5,477 MORTS — DES MILLIARDS PERDUS PAR LE FEU

Exhortation à la prudence aux 18,000,000 de Canadiens

Les ravages faits au Canada par le feu au cours des dix dernières années ont atteint des proportions effarantes. On peut se faire une idée de l'ampleur des pertes subies, par l'analyse des statistiques. 5,477 personnes ont perdu la vie et les pertes matérielles ont dépassé un milliard de dollars. Or, dans la majorité des cas, un surcroît de prudence aurait pu éviter ces dégâts. Voilà ce que souligne la proclamation faite au nom de Sa Majesté la Reine Elisabeth du Canada, en vertu de laquelle la semaine du 8 au 14 octobre a été promulguée la Semaine de la Prévention des Incendies.

Les statistiques à l'échelon provincial révèlent qu'il y a eu moins d'incendies en 1960 qu'en 1959. Toutefois, les morts et les pertes matérielles ont augmenté. Nous donnons ci-dessous les chiffres approximatifs, avec, entre parenthèses, les statistiques correspondantes pour 1959.

	1960	1959
Nombre d'incendies	79,551	84,241
Pertes de vies	566	560
Dégâts matériels (en millions)	$128.8	$124.5
Par tête	$ 7.16	$ 7.05

On peut toutefois apercevoir une lueur d'encouragement dans ce sombre tableau. Les incendies domiciliaires sont en régression. Les statistiques préliminaires dans ce secteur indiquent que le total pour 1960 a été de 61,325 incendies comparé à un chiffre officiel de 63,294 pour l'année précédente, et de 66,464 en 1958.

Plus de gros incendies

Les résultats, en ce qui concerne les "gros incendies" (ceux causant des pertes de $250,000 et plus) sont moins satisfaisants. Les pertes matérielles accusent une augmentation de 11 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Les dégâts dus aux feux de forêts ne sont pas inclus dans les chiffres cités.

Beaucoup des 778,000 incendies que nous avons eu à déplorer au cours des dix dernières années auraient pu être évités par une meilleure observation des règles de la sécurité. L'économie ainsi réalisée aurait, estime-t-on, financé la construction de 300 nouveaux grands hopitaux ou permis l'établissement de bourses d'études pour tous les collèges et universités pendant une période non pas de 10, mais de 20 ans, ou aurait défrayé le coût réuni de la canalisation du St-Laurent et de l'aménagement du fleuve Colombia. Ce sont là, exprimés en termes courants, la rançon payée au feu qui dépasse le milllard de dollars. Et si l'on considère les pertes causées indirectement à l'économie canadienne, on devrait probablement multiplier ce chiffre par dix.

Chômage résultant de l'incendie

Quand une usine est détruite par le feu, cela entraîne le chômage d'un grand nombre d'employés.

L'année la plus désastreuse au Canada, sous le rapport des pertes dues au feu a été 1957. Cette année-là, 638 personnes périrent dans les flammes qui consumèrent pour $133,500,000.00 de biens matériels, représentant une perte de $8.05 par tête, soit un taux plus élevé que dans tout autre pays du monde.

La prévention des incendies doit commencer au foyer, affirment les 57,000 pompiers du Canada. Soixante-quinze pour cent de tous les incendies se déclarent dans les maisons résidentielles, et c'est là que les trois quarts des victimes périssent dans les flammes.

La campagne de prévention a donc comme objectif principal d'exhorter les citoyens de nos quatre millions de maisons à SUPPRIMER LES DANGERS D'INCENDIE AU FOYER.

Toujours la même devise

De nouveau, les autorités fédérales, provinciales et municipales ajoutent leur voix à celles des organisations sociales et industrielles pour supplier le public de redoubler de prudence. Le message de l'Association Canadienne des Commissaires d'Incendies et de l'Association Canadienne des Chefs de Pompiers, qui appuient solidairement cette campagne de la prévention dans 2,700 municipalités reste tou jours le même: NE DONNEZ PAS PRISE AU FEU.

"Ne donnez pas prise au feu"

Appel à la prudence des Maisons d'Affaires dont les noms sont dans cette page.

Elles espèrent ainsi contribuer à assurer votre sécurité et celle de votre famille.

"Soyons prudents"

Conseil de sécurité de M. Albert Lamonde, chef de police et chef du département des incendies.



Vous ne pourrez peut-être pas prétendre à la sécurité absolue contre le feu en faisant une inspection complète de tous les dangers d'incendie chez-vous . . . mais vous dormirez bien plus tranquille.

Connaissez les causes d'incendie au foyer. A cette fin, consultez le service de pompiers qui se fera un plaisir de vous donner tous les renseignements désirés.

Les 10 commandements de la prévention des incendies

Eviter les incendies en faisant disparaître au foyer, chaque jour, toute cause d'incendie.

Eviter de fumer au lit et éviter toute imprudence lorsqu'on le fait

Eviter de nettoyer les vêtements ou d'attiser le poêle avec de l'essence ou tout autre liquide inflammable.

Eviter de jeter des allumettes qui ne sont pas parfaitement éteintes

Eviter de faire fonctionner des appareils de chauffage défectueux; avoir soin de faire vérifier la cheminée régulièrement.

Eviter de placer des cendres chaudes et de la braise dans des contenants non-métalliques; ne jamais laisser ces derniers sur un plancher de bois.

Eviter que les tuyaux de poêle ou de fournaise viennent en contact avec les sections en bois; les entourer d'amiante et de métal et laisser un vide d'au moins deux pouces entre le produit isolant et le tuyau.

Eviter de faire soi-même les réparations électriques à moins d'être un électricien licencié.

Eviter d'employer des pièces de monnaie, épingles à cheveux, papier métallique, etc., à la place de fusibles.

Eviter tous les dangers d'incendies chaque jour de l'année, en pratiquant constamment les règles de protection contre l'incendie recommandées durant la Semaine de Prévention des incendies, afin de réduire le monbre des pertes de vies annuelles par le feu.

✓ FAITES DISPARAÎTRE LES DANGERS D'INCENDIE CHEZ VOUS



Réflexions...

C'était automatique! . . .

Une histoire authentique: Une femme d'Ottawa avait une fournaise à l'huile depuis dix ans quand le moteur de cette dernière prit feu. Interrogée par les pompiers qui lui demandaient si elle l'avait jamais fait vérifier et réparer pendant ce temps, elle répondit: "Certainement que mon —c'est un modèle automatique."

Un oiseau matinal dangereux . . .

Un "oiseau mational" dangereux: l'époux qui ouvre la clef du poêle avant de partir au travail et la laisse ainsi, sa famille endormie.

Succès certain

Remarque aux attiseurs de poêles: le kérosène tue; mais la gazoline est un suicide garanti.

Un chien fidèle

Le fusible est le "chien de garde" de votre système électrique. La différence entre un fusible de 15 ou de 30 ampères peut être fatale.

Servez- vous de votre nez

Si votre poêle fonctionne à l'électricité, le fusible qui "saute" est votre signal de sécurité. S'il fonctionne au gaz, votre odorat vous avertira automatiquement d'une fuite. Qu'il s'agisse de gaz naturel ou manufacturé, une odeur distinctive a été ajoutée. Le gaz naturel a une odeur "sucrée" qui soulève le coeur et peut même faire croire qu'on certain nombre de mouffettes ont envahi votre cuisine. Le gaz manufacturé peut sentir comme du chou fermenté. Peut-être n'aurez-vous jamais l'occasion de sentir ces odeurs; mais au cas où cela arriverait, ouvrez la fenêtre, sortez et appelez au secours. NE VOUS SERVEZ PAS L'ALLUMETTE. Ce serait le moyen le plus rapide d'aller au Ciel.

Examen de conscience

Voici souvent ce que pense un propriétaire devant les ruines d'une maison voisine qui vient de brûler: "Je me demande si j'ai assez assuré ma maison." Ceci est certes bien pensé ,mais n'oubliez pas que la bonne tenue de votre foyer est un excellent boni en sus de votre assurance-feu.

Une récente bizarrerie du feu: L'aquarium du poisson rouge étant la cause d'un incendie. Explication: les rayons du soleil réfractés enflamment de petit napperon se trouvant sur la table sous l'aquarium et le feu se communique aux rideaux de la fenêtre .Autre exemple d'eau qui attise le feu: Un pêcheur de la Saskatchewan ayant laissé une cruche d'eau sur le siège de son auto trouve à son retour l coussin en flammes. Pour une documentation plus spectaculaire sur les incendies causés par la réfraction sur le verre, songez aux feux de forêts causés par les rayons du soleil réfléchis par une bouteille cassée abandonnée par un campeur imprudent.

Florent Vigneault

Courtier d'assurances agréé,
Assurances générales,
Représentant des
Assurances de l'U.C.C.

525 Sauvageau FE. 8-1043
Thetford Mines

Jean-Paul Marchand

Oil Dealer
Huile à chauffage,
C.P. 483 FE. 5-3506
Thetford Mines

Soyons toujours prudents, gardons nos assurances en ordre.

Hubert Roberge
Courtier d'assurance Agréé.
Vie, feu, auto, resp. patronale et publique, accidents-maladie.
71 St-Alphonse O. FE. 5-6582 Thetford Mines

W. H. Adam Ltée *(Gérard Pépin)*
HUILE A CHAUFFAGE Service Commercial et Domestique.
Service annuel, Brûleurs Automatiques
438 St-Nazaire FE. 5-6340 Thetford Mines.

Lafontaine & Duval Enr.
Assurances Générales
22 Bennett S. FE. 5-6900 Thetford Mines

Nadeau & Frères Ltée
Bois de construction, moulures, portes contreplaqués, arborite.
299, St-Alphonse E. FE. 5-2366 Thetford Mines

Campeau & Campeau Inc.
Assurances Générales
56 St-Joseph O. FE. 5-7521 Thetford Mines

Lucien Grégoire
Courtier d'assurance Agréé,
Vie, feu, vol, automobile, responsabilité.
183, St-Joseph 423-5311 Black Lake

L'incendie le plus facile à maîtriser ?
Celui qu'on a prévenu.

JOHNSON'S CO. LTD.

THETFORD MINES
Qué.

L. Gosselin & Fils Ltée
Briques et Blocs de Béton
70 Blvd. Smith N. FE. 5-7585 Thetford Mines

Maurice Boissonnault
Assurances générales
feu — vie — accidents — auto — responsabilité, etc.
183, Lapierre FE. 5-9303 Thetford Mines

Guy Paquet
Huile à Chauffage
B.P. CANADA LIMITED
FE.5-7309 THETFORD MINES

Victor Vachon
Assurances générales
Vie, Plan Familial Parfait. — Feu, automobile, responsabilité,
996, 12e Avenue THETFORD MINES

J. A. Coté & Fils Enrg.
Courtiers d'assurance agréés
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT GREAT WEST LIFE
Bureau: 112 St-Désiré 423-5083 Black Lake

E. Larose Enr.
Assurances générales
237 Notre-Dame N. FE. 5-2050 Thetford Mines

EDITORIAL

Rotary Club Plans Apple Day Campaign

As in the past, the Thetford Rotary Club is planning its annual Apple Day Campaign. The dates: October 10, 11 and 12 which, actually, are next Tuesday, Wednesday and Thursday.

With the proceeds obtained from their sale of apples the club will receive the necessary funds to carry on their works of charity which include: A recreational hall for Thetford's Senior Citizens, a vacation colony for the Black Lake Orphans, an annual picnic for the blind, hospital beds and wheel chairs available to anyone needing same, financial help to the St. Vincent de Paul Societies, Boy Scouts Associations, and for educational purposes.

A new project is being planned which will be of particular interest to Thetford's young people. This will be made public shortly. To help finance this as well as their other worthy projects, the Thetford Rotary Club urges the people of Thetford to support their Apple Day Campaign which will give them the necessary funds to carry out their various projets.

In charge of this campaign are: Mr. Leo. J.Dumont, President and Mr. J. Berchmans Gagnon, Chairman of the "Community Service" Committee with a committee to be in charge of the selling of the apples.

Won't you then buy apples when approached by a member of the Rotary Club? You will be helping them and perhaps helping yourself for one day you may have need of a hospital bed or wheel-chair, or your youngsters may benefit from some of their projects.

ENGLISH NEWS

Edited by Miss DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

UNITED CHURCH WOMEN MEET TO FORM NEW ORGANIZATION

Mrs. Lorne Taylor: Guest Speaker.

The women of the United Church congregation gathered in the Church Hall, Tuesday evening, September, 26th, to learn about the new organization, THE UNITED CHURCH WOMEN, to come into effect January 1962, from Mrs. Lorne Taylor, the Guest Speaker.

Chaired by Rev. E.R. Hay, the meeting opened with an inspiring Worship Service conducted by Mrs Hay with solos rendered by Mrs. G. Kuyt, with Mrs. Hay at the piano

Mrs. Taylor was then introduced by Rev. Hay. In her opening remarks she explained that she spoke as an Executive of Presbytery. Her talk, the purpose of which was to prepare the women for this new organization, centred around three points: 1) Be-manship 2) Example-ship and 3) One-manship. Enlarging upon the Be-manship theme, she explained that this term of reference meant the kind of person each would be in regard to this new group. To stress her point she compared it to a wedding, a wedding of countless W.A. with W.M.S. groups, adding that a wedding was a happy occasion, yet intermixed with a little sadness, but that the union of the W.A.W. M.S.'s should be accepted in a happy in a frame of mind, much as a bride entering her new home. "Exampleship", she said, "was one of the aims of the new group to reach the women now active in the present organization, to set a good example to the women who have perhaps never before played an active role in the church." She added that this, of course, would require guidance, encouragement and lending a sympathetic ear to their ideas. Finally, One-manship, which is the key to the new organization, served to bring all the women's groups to work together.

In closing, Mrs. Taylor remarked that the only real preparation needed was to put themselves in God's hands, and see what He wanted them to do.

A Question and Answer Period followed with Rev. Hay and Mrs. Taylor answering numerous questions.

Following this a Provisionnal Committee was set up with Rev. Hay as Chairman, assisted by Miss Phyllis Hacker, Mrs. Ned Young, Mrs. Harry Eden and Miss Daigneau. Their duties would compri se that of a Nominating Committee, planning the new budget and giving consideration to the group in terms of divisions into smaller groups, each with its own objective.

Rev. Hay closed the meeting by thanking the ladies for the fine devotional, Mrs. Taylor for her excellent talk and the ladies responsible for the delicious lunch.

Home and School Introduces New Teachers

At September Meeting

Mr. Jack McCammon: Guest Speaker

Boasting an excellent attendance on Tuesday, September 26th, at A. S.J.M. High School, the Home and School Association held its first meeting of the fall.

President Frank Thurston chaired the meeting, the main purpose of which was to meet the new teachers which were introduced by Principal S.L. Hodge. They are: Mr. Lawrence Belford, Miss Miriam Baxter, Mrs. Douglas Robinson, and the Misses Janet and Lorraine Kelso.

Mrs. F.A. Cunnington, Chairman of the Class Representatives Committee, then introduced the new class representatives which are: Grade I — Mrs. Gordon Moore, Grade II — Mrs. Bill Callan, Grade III — Mrs. Ken Little, Grade IV — Mrs. A.C. Steele, Grade V — Mrs. Keith Jackson, Grade VI — Mrs. George Riley, Grade VII — Mrs. P.H. Riordon, Grade VIII — Mrs. Charles Motherwell, Grade IX — Mrs. Charles Morrier, Grade X — Mrs. Walter Smith and Grade XI — Mrs. G. Brink.

Guest Speaker, Mr. Jack McCammon, Secretary-Treasurer of the School Board, was introduced by Mr. Frank Thurston. Mr. McCammon gave an outline of the school budget drawing particular attention to points in the new Education Act which might affect the local school. He was thanked by Mr. Noel O'Brien.

After the talk the parents paid a visit to the classrooms. Previous to this routine business matters were dealt with. The minutes were read by the Corres. Sec., Mrs. A.W. Gibb, and the financial report read by Treasurer, Don Maxwell. Vice-Presidents Mrs. Jack Visser and Noel O'Brien, as well as Corresponding Sec., Mrs. I.C. Campbell, were also in attendance.

During the course of the business meeting a letter was read by Mr. Jack McCammon from Mr. C. Bindman, enclosing a donation as a memorial to his late wife, providing funds for the library.

Just before lunch was served, a Chinese auction took place causing much amusement. By way of explanation, in a Chinese auction each bidder places the money bid in the 'pot', which in this case was a bucket, and the highest bidder wins the article auctioned which was a potted plant and was won by Miss Miriam Baxter.

Refreshments were then served. Hostesses were: Mrs. Don Maxwell, Conv. of the Refreshment Comm., assisted by Mrs. Bob Moore, Mrs. Walter Smith, Mrs. Don McCann and Mrs. Keith Jackson.

OCTOBER CALENDAR OF MEETINGS AND EVENTS

It has been suggested that a new column be incorporated outlining the meetings and events taking place during a said month. Its main purpose is to keep everyone posted on 'what's going on'. Here it is with mtetings and events listed for October known at the time of printing. Should others developlater on they can always be mentioned in 'What's Going on in town'. For the November calendar, please let me know, if possible, the last week of October.

OCTOBER
4: Aft: St. John's Guild
Eve: St. John's Women's Club
10: Eve CWL
11: Aft:St. John's W.A.
Eve: United W.A.W.M.S.
Eve: Concert
13 & 14 St. John's G.A. Conference
16: United Congregational Dinner K.M.
17: Morn & Aft: .United W.A.W. M.S. Rally
Eve: Eastern Star
18: Aft: St. John's Guild
18: United Congregational Dinner T.M.
25: Aft: St. John's W.A.
28: Aft: United W.A.W.M.S. Bazaar.
31: UNICEF

Both Brownies and Guides have received a notice of the Rally to be held in Montreal in honour of Lady Baden-Powell, who is visiting the country.

KIWANIS CLUB BULLETIN

President Lorenzo — T.R. Johnston and Ralph Dicicco attendend the Annual District Convention held in Quebec City at the Château Fronctenac on September 24 to 27.

During the president absence, the dinner meeting of September 25th., was presided by 1st., Vice President, John Smith.

Mr. Kendarsi Notoamidjobo, a geologist from Indonesia was guest speaker of the evening, and gave a very interesting talk covering their form of government since their independence sixteen years ago, obtaining their independence he stated affected a population of some ninety two million, who benefited from a higher standard of living and education.

Two colored films were shown entitled, "An American Looks At Bali" and "This is Bandung". Both films depicting the mode of living on the Islands Mr. Notoamidjobo was introduced by John Smith and thanked by Raymond Vachon.

Anniversary Congratulations were extended to H.C. McNaughton, September 25, Ralph Dicicco 26th., Ligouri Houle and Lorenzo St. Pierre 28, Lionel Bourgault and Gabriel Roberge on the 29th., Birth day greetings were also extended to Gilles Pelletin on September 30th.

JUNIOR'S JOTTINGS

With the juniors starting to send in reports of their various activities 'with a bang' it seems an appropriate time to introduce this new column. The first reporter to be heard from is a new one, June Morrier, with the J.A. DIARY. Second ,is the G.A. JOURNAL with new reporters, Sandra Pharo and Eileen Reid. We welcome 'NEWS FROM ST. PAT'S' a new addition. When a definite person has been assigned to this, his or her name will appear in print. Last but far from least is our 'old faithfull' reporter, C. Kenney with the GIRL GUIDE AND BROWNIE NEWS. Welcome to you all and keep your reports coming in won't you?

——ooOoo——

J.A. DIARY. . By . . June Morrier

The first meeting of the Junior Auxiliary was held at the St. John the Divine, on Friday the 22nd. There are 22 members. We played games and elected as President, Karen Little, Vice-President — Barbara Merrill, Secretary — May Morrier, Treasurer — Joanne McCammon, and the Post Leaders — Susan Lawrence, Linda Lowry, Dora and Shirley McFadden. Nancy Dodds-Hebron sends cards to members who have birthdays or are sick. Refreshments were served by Mrs. Meade, Mrs. Riley, Mrs. Moore and Mrs. Little, who are J.A. Leaders for this year.

——ooOoo——

G.A. JOURNAL . . by . . Sandra Pharo & Eileen Reid

The opening meeting of the St. John's G.A. was held in St. John's Church Hall on September 12th in the evening. There were 13 members present.

Officers for the new year are as follows:

Kathy Scott — President, Sheila Bourne — Vice-President, Kathy Meade — Treasurer and Candy Moore — Secretary.

Mrs. Meade and Mrs. Eric Pharo talked to us about year's programme. Meeting closed with "Taps."

The second meeting took place September 19 with teams chosen for volley ball. Prayers were led by Kathy Scott, then the meeting was called to order. Three new members were welcomed, Diane Eden, Nancy Merrill and Barbara McCann. Bible Study with Mrs. Meade and XBX Army Womens' exercises ,led by Mrs. Pharo followed. Meeting closed with "Taps."

The third meeting was held September 26th. Volleyball opened the meeting. President Kathleen then brought our business to order with 16 members present. Corporate Communion is to be held the first Sunday of each month. Bible followed by exercices and knitting caps with many 'beehive' patterns passed around, comprised the meeting which closed with 'Taps.'

——ooOoo——

NEWS FROM ST.PAT'S

This term has seen a wave of great enthusiasm for Volley Ball arise in the High School. Our new posts are perfect, thanks to Mr. McCarvill to whom we are most grateful, and to whom we extend our sincere thanks. Improved equipment is a realincentive to greater interest in any game. Four High School Girls' Teams are now practising and competing with zest.

At long last, our back-stop is up and in use . . . just in time to prevent its total collapse from prolonged, though strictly unofficial use as a 'jungle-gym'.

Whether we shall be able to have a Skating Rink this year is still uncertain. If the Commission Sportive and the Commission Scolaire cannot or will not provide one, we hope that parents and friends will come to our assistance to help organize something. One solution would be the donation of sections by various groups, as we see in other parts of the Province. The generosity of some the mines and stores is well night proverbial in Thetford.

Not only in Sports, but also in class-work, a good vigorous start has been made in all the grades, which promises well for this new school year. Several new features will be described later, when they have got into their stride.

——ooOoo——

GIRL GUIDE AND BROWNIE NEWS . . By . . Carolyn Kenney

As school reopens for the year, the Brownies and Guides of Thetford have begun a new season with new girls welcomed in both groups.

During the summer the Brownies, with their Asbestos friends, went on a Pack Holiday, while the Guides spent ten days at camp.

The first Guide meeting consisted mostly of registration and the making of plans for the coming year. Eight of the girls went on a hike on Saturday where Ellen Donovan completed her Pioneer Badge while the other Guides tried their hand at fire building, trail and stalking. The beautiful weather added to a day of fun.

"Le Canadien" Baby Contest



Introducing Lance, son of Mr. and Mrs. Ross Allen Davies, of Ottawa, and nephew of Mrs. G. Belanger, Thetford Mines. A pretty tough-looking little fellow isn't he?

LE CANADIEN

A regular page of "Le Canadien" respectfully dedicated to the english speaking residents of Thetford Mines and surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

Once again the people in this district rallied to the rescue of a young man lost in the woods over night. Robert Houle was the young man, aged 22, of Black Lake who, on a fishing expedition, Tuesday, September 26th, lost his way. When he didn't return either to his home or his place of work when expected, a search was organized in which some 175 men took part. Luckily, at 8 a.m. the next morning he was found, weak from exposure, but safe and sound. Volunteer searchers, radio and loudspeaker news flashes, supplies of food, all proved that in an emergency the people of Thetford certainly do respond.

——ooOoo——

What's all this about the possibility of a hotel being built at the corner of St.Alphonse and Simoneau Streets? Why, thats just around the corner from where your columnist lives .If the Arena, the Court House and now this hotel become a reality, it looks as if its going to be a busy section of town.

——ooOoo——

It is perhaps generally known that the building vacated this week by Librarie Lessard, 196 Notre Dame St. S., is going to house a new restaurant. But did you know that two local young men are going to operate it? Sam Setlakwe and George Nakash are going to open this new restaurant with a scheduled date of opening the end of November. Good luck to you!

——ooOoo——

With considerable pride LE CANADIEN announces that its circulation has increased to nearly 6.000 according to the Audit Bureau of Circulation. This is mighty good news and, I think, reason to brag just a little!

——ooOoo——

An Australian from Melbourne, Ian Urquhart; an Englishman from Bristol, England, Bryan Smart, and a Montrealer, Bob Bromley, comprise the auditors at one of the mining companies this week lending an international flavour. As this goes to press no international incident has as yet occurred!

——ooOoo——

Friends of Mrs. Jack Bateman are indeed sorry to learn that she has been a patient in the Sherbrooke Hospital and wish her a quick return to good health.

——ooOoo——

Mrs. G.F. Jenkins has returned form a few weeks spent in Munnie Ind. with her daughter, Mrs. Tom Steck, Mr. Steck and children, Janine and Michael. She was accompanied on her return by Mrs. Steck and children who will spend some time with Mr. and Mrs. Jenkins.

Mr. and Mrs. Hugh Miles, of Brockville, Ont. Mr. and Mrs. Albert Carl, of Inverness and Mr. and Mrs. George Houle, of Joliette, were recent guests of Mr. and Mrs. Ludovic Laplante.

Mrs. Andrew Miles, of Brockville, Ont. was a guest of Mr. and Mrs. Archie Houle. Mr. and Mrs. Houle accompanied her on her return.

Miss Sheila Macdonald has returned from a six week's vacation spent at Jacksonville and Pompano Beach, Fla.

Mr. and Mrs. Rodney Macdonald, accompanied by their daughters, Sheila and Sharon, were recently guests of Mr. and Mrs. Clarence Tell and Mr. and Mrs. T. Neilson, at Detroit Mich.

Mr. and Mrs. W. Petery spent a day in Quebec recently visiting relatives.

Mr. and Mrs. Lloyd Beattie have returned from visiting relatives in Pittsfield, Me.

Mrs. J.Milne, of Toronto, was a recent guest of Mrs. A.M. McCammon.

——ooOoo——

THIS WEEK'S CHURKLE:

To kindle a quick blaze try rubbing two fenders together!

Transferred to Montreal



Effective Ocober 20th, Mr. Julien Ninclaus, Manager of Underwriter's Adjustement Bureau Ltd., 302 Notre Dame St. N., Thetford Mines, will be transferred to the Company's Head Office in Montreal. Mr. J.M. Poisson, of Victoriaville, will replace him.

Mr. Ninclaus has been in Thetford for four years having come here September 15, 1957. Previous to this he was located at Chicoutimi.

A member of the Thetford Kiwanis Club, he was secretary of the club this past year. He is also a member of the Thetford Golf and Curling Club.

Mrs. Ninclaus and sons preceded him to Montreal Labour Day weekend.

May good health, prosperity and happiness follow the Ninclaus family in their new place of abode.

Crawfordville Notes

BY BESSIE CUY

Mr. Gordon Geake, of Barre, Vt. was a weekend guest of Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake, Mr. and Mrs. Herbert Henderson, of Thetford Mines also visited the Geake family.

Miss Charlotte Harrison, of Lennoxville, was a guest of her grandparents, Mr. and Mrs. Alfred Harron. Before returning to her work in Lennoxville, she was also a guest of her mother, Mrs. Greta Harrison and brothers, Bob and Jackie, in Thetford Mines.

Mr. Arthur McConnell, of Sawyerville, is spending some time with friends here. Accompanied by Messrs. Willie and Sam MacRae and Mrs. Annie Legaré, he visited Mrs. A.A. Frizzell, at Kinnear's Mills.

Mr. and Mrs. Willis Nutbrown and Verlie, Shirley and Bradford, spent the weekend here ot the Nutbrown farm.

Mr. and Mrs. Irwin McElravy have returned home to Bulwer, after spending several days here the guests of relatives.

Mrs. Annie Legaré was visiting Mrs. Eric MacRae and Mrs. David MacRae, of Lemesurier.

Mrs. James Nutbrown, Mr. and Mrs. Green and Mr. and Mrs. Arnold Tweed, of Lennoxville, and Mr. and Mrs. Herbert Henderson, of Thetford Mines, and Mr. Ira Henderson, of Sawyerville, were visitors of Mr. and Mrs. Norman Henderson.

Mrs. Alfred Harron attended the monthly meeting of the Women's Institute held at the home of Mrs. George Rothney, Kinnear's Mills, and the Semi-Annual County meeting, held at Inverness.

Mr. and Mrs. Kenneth Mathers, of Thetford Mines, were visitors at the home of Messrs. Sam and Willie MacRae recently.

Mr. Bob Harrison, of Thetford Mines, was visiting at the Harron home recently.

Mr. Edwin Canning, of Barre, Vt., accompanied by Mrs. Clara Giguère, Miss Phyllis Giguère and Mrs. James Crawford, of Lennoxville, motored here where they visited recently.

FOR SALE

Automatic Electric Washer, "Norge" type, in good working condition. Available immediately. FE. 5-5474.

FE 5-5045 FE 5-5045

AT YOUR SERVICE DAY AND NIGHT

T.V. DOSTIE RADIO SERVICE & T.V. DAY and NIGHT

AT YOUR SERVICE DAY AND NIGHT

FE 5-5045 70 St. Joseph Street W. Thetford Mines FE 5-5045

MORE ON UNITED CHURCHE'S SECTOR PLAN

In 1955 the United Church in Canada, in conjunction with churches of other denominations began experiments with the Sector Plan as a means of increasing Christian Stewardship in the churches. This summer the executive officers of the Thetford and K.M. United C. investigated the possibilities of a Sector Plan and joined the Sherbrooke District in the Plan. The way the plan works may be best understood by a description of the organisation:

GENERAL CHAIRMAN: (Mr. Henry Robinson). His job is to choose other Chairmen, co-ordinate the work of each Group and to chair the General Committee Meetings.

PROGRAMME COMMITTEE: (Chairman: Mr. Oliver Morrison) This Group of four is charged with the responsibility of deciding on a programme of development for the local churches. The programme is not set by this committee but merely brings together the sugges tions put forward by various church groups. (such as the Choir, Sunday School, W.A.W.M.S., etc.)

RESOURCES COMMITTEE; (Chairman: Mr. Rodney Macdonald) In order to decide on a church programme it is necessary to know accurately the resources in manpower and in dollar power of the church. This is the job of the Resources Committee. Estimates will be made of the givings, ave raged and totals arrived at should prove a close prediction of the con gregation's monetary resources.

The findings of the two above committees will now be co-related to arrive at a proposal for the coming year for our church. This proposal will be submitted to the con gregation for approval at the congregational meeting to be held at Kinnear's Mills Monday, October 16th. In Thetford the meeting will be in the form of a congregational dinner on Wednesday, October 18th.

VISITATION COMMITTEE; (Chairman: Mr. Ted Reid) The Visitation Chairman is responsible for the organising of the Eve ry Person Visitation Day to be held November 5th, also for the sol liciting and training of visitors.

MATERIALS CHAIRMAN: (Mr. Boyd Henderson) This job is administrative and concerns the supplying of materials and photographs, the publicity for the Plan, addressing and mailing of envelopes and other work of this kind.

The Sector Plan does not concern itself simply with dollars and cents. The success of failure of the Plan will bemeasured this way because these are the tangible results but it is hoped that the intangible results will in the long run prove more important. These will come about through increased interest and devotion to the service of the church with participation of a large percentage of the church congretation. It is hoped to impart to all participants and, through their example and the E. Person Visitation, to the whole congregation the understanding of their respon sibility in serving God and their fellow men.



ACCIDENT PROVES FATAL TO GORDON LEARMONTH

On Thursday ,September 28th, at 6.45, Mr. Gordon Learmonth, of Inverness, was accidentally killed.

Mr. Learmonth was coming from Mr. Grant Annesley's farm at Salisbury, between Black Lake and St. Ferdinand d'Halifax with a truck load of wood, driven by his son, Everett. He was standing on top of the load and fell off as it tipped over on its side and was buried underneath the wood. He was killed instantly.

The funeral took place at the Learmonth farm near Inverness on Sunday afternoon, October 1st, at 2.30.

CARD PARTY HELD BY WOMEN'S CLUB

The Card Party, held at St. John's Church Hall, Wednesday evening, September 27th, sponsored by the Women's Club, was termed a fine success. With baskets of flowers forming a background, various card games were played at some thirty-six tables.

Mrs. Robert Coleman, President, of the Women's Club, greeted the guests while Mrs. Merritt Pharo, in the absence of the Treasurer, acted as Cashier.

At the conclusion of the games door prizes were given, donated through the kindness of Setlakwe's Department Store, Ferland's and Demers' Hardware Stores. Winners were: Mrs. George Anto, Mr. Clifford Wright and Miss H. Sab.

Following this, prizes were distributed to the highest scorer at each table after which a delicious lunch was served.

The committee in charge of the refreshments was comprised of: Mrs. Bill Lynn, Mrs. F.P. Hodgson and Mrs. Don Maxwell, assisted by the members of the Women's Club.

MRS. WILLIAM WRIGHT PASSES AWAY

At the St. Joseph's Hospital, Thetford Mines, after a short illness, Mrs. William Wright passed away, Friday, September 29th. She was in her 77th year.

Mrs. Wright, born in England had been a resident of Thetford for well night onto 40 years. Of this 30 years were spent a resident of what was formerly known as Victoria Street and recently Alfred Street.

Her life had been touched with sadness for her husband, three daughters and three sons, predecea sed her. Bill, one of her sons, pas sed away some two years ago.

Left to mourn her passing are her sons, Harry and Ernest and daughter, Harriett (Mrs. Gordon McLeod.) Of Elliott Lake, Ont. and four granddaughters.

The funeral service took place on Monday, October 2nd, at St. John the Divine Church.

To the bereaved family may we extend our sincere sympathy.

HIGHLIGHTS OF CITY COUNCIL MINUTES

SEPTEMBER 5th MEETING

An employee of the City Wilfrid Landry, after 40 years' service was awarded 4 weeksholidays.

An employee, in the office of the Secretary-Treasurer, was to be suspended effective October 6th.

The Shawinigan Water & Power Co. were to remove three poles on St. Alphonse St. W. corner of Ca ouette Boulevard.

The Plomberie Centrale's tender for $975. to ins all a heating system in the new Municipal Work shop. Also for a tender from Thetford Prélarts for floor covering for same building. ,

The Bell Telephone Co. were given permission to place their cables underground, according to plans submitted to the City. They were to be responsible for all damages caused to city property.

SEPTEMBER 18th

Two Bylaws to establish a Pension Fund for certain of the City's employees, was approved. A committee for handling the funds was appointed with Messrs. Marie Louis Trepanier and Fernand Sylvain, also Mr. Gerard Gagné, Asst. to the Chief, and Mr. Fernand Poiré, Secretary-Treasurer, were ap-

(Continued on page 6)



Le MANOIR HEBERT
15, Notre-Dame N. Thetford Mines
VOUS INVITE
repas servis de
12 à 2 heures p.m., et de 6 à 8 heures p.m.
Menus variés de $1.50 à $3.50
TOUS LES ENFANTS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS RECOIVENT LE REPAS GRATUITEMENT
Venez visiter le SALON ALBERT
L'entrée conduit directement au Salon
Ouvert tous les jours de 8 heures p.m. à 2 heures a.m.
Le dimanche repas compris de 1 heure p. m. à 11 heures p.m.

Il est temps de songer à la plantation de vos
BULBES
Tulipes
Jonquilles
Jacinthes
Crocus
En vente dès maintenant chez
RITA FLEURISTE
219 Notre-Dame Nord Thetford Mines

PLAISIR GARANTI




CATHERINE DE SAINT-AUGUSTIN ET SA PATRIE D'ADOPTION

24 octobre 1646. Au monastère des Hospitalières de Bayeux, en France, a lieu une fête très émouvante pour Catherine de Longpré: c'est aujourd'hui que la fillette de quatorze ans prend l'habit. A compter de ce jour, elle s'appellera désormais Soeur Catherine de Saint-Augustin.

C'est dès l'âge de douze ans qu'elle a senti dans son coeur l'appel de Dieu. Lorsqu'elle fit part de sa vocation à ses parents, ceux-ci opposèrent fermement son jeune âge. Revenant à la charge, elle demande un jour la permission de se rendre au couvent des Hospitalières pour "un essai", afin de se rendre compte de ce qu'est la vie de ces religieuses. La permission étant accordée, le 7 octobre 1644, elle frappe à la porte du monastère, mais c'est pour toujours que cette porte devait se refermer sur elle: la postulante de douze ans venait de dire adieu à sa bourgade natale, à ses parents, à ses amis. Soeur cloîtrée, elle devait porter l'habit blanc des Chasoinesses de Saint-Augustin, faire voeu de pauvreté, de chasteté, d'obéissance et celui de servir les malades.

Tout en s'appliquant à son devoir, le coeur de Catherine poursuivait un rêve: celui d'aller soigner les pauvres sauvages de la Nouvelle-France qui ne connaissaient pas encore le Christ et son Paradis! Son rêve enfin réalisé, elle partait en avril 1648, sous les yeux de parents et d'amis tous émus et étonnés de voir cette jeune Hospitalière de quinze ans s'exiler si joyeusement.

Joyeuse, la jeune moniale le demeurera malgré les souffrances physiques, les peines intérieures, la détresse spirituelle, le martyre d'âme, parce qu'elle accepte le tout par amour pour Dieu. Fortement tentée un jour de quitter le Canada pour rentrer en France, Catherine écarte cette tentation en faisant voeu de perpétuelle stabilité dans sa patrie d'adoption et ce 18 octobre 1654, elle s'engage volontairement vis-à-vis de Dieu à demeurer pour toujours la servante du Christ dans ces contrées sauvages.

"O Jésus, pour votre gloire et le bien des âmes, daignez glorifier votre humble épouse, la fidèle servante des pauvres et des malades, Catherine de Saint-Augustin, qui s'immola pour expier les péchés et sauver les âmes. Donnez-lui de nous secourir en nous obtenant la faveur que nous demandons . . .

Que par ses mérites et son exemple, nous repoussions les tentations par la prière et la pénitence. Ainsi soit-il".

Revue des Marchés des bestiaux

Pour la semaine se terminant le 21 septembre, les bouvillons et les génisses se vendaient à des prix soutenus ou en hausse de $1. Les vaches à des prix accrus de $1.50. Les taureaux à la baisse de .50c. Les bovins d'engraissement à des prix inchangés et les veaux de boucherie à la hausse de $1. Les porcs à la hausse de 25c à $1.50 et les agneaux à la hausse de 65c.

Bons bouvillons: Toronto $23-24; Winnipeg, $22-22.50; Calgary: $20.75 et $22. Bonnes génisses: Toronto $21.50-22.50; Winnipeg $19.5021; Calgary $19-20.50; Bonnes Vaches: Toronto $15.50-16.50; Montréal $16.25-16.50; Winnipeg $15-15.50; Calgary $14.25-15.50; Bons taureaux: Toronto $19-19.50; Montréal $18-19. Winnipeg $17-17.50.

Bons bouvillons d'engrais: Toronto $21-24; Winnipeg $20-22; Calgary $20-22.10. Veaux de boucherie, Bons et De choix: Toronto: $26-31; Montréal $28-31; Winnipeg $28-30.

Porcs catégorie A: Toronto $28.30-31.30; Montréal $29-31; Winnipeg: $26.50-27.50; Calgary et Edmonton $27 et $26.80 respectivement; Saskatoon $25.75-26. Les abattoirs de l'Ontario payaient les porcs catégorie A $29.50-30.15; ceux du Québec ,sauf à Montréal $29-30 à Hull; $29. à Québec et à Princeville. Moyenne nationale pondérée des prix les 100 livres livrées ,porcs catégorie A: semaine close le 16 septembre $28.15; prix cumulatif de 1961: $27.46.

Bons agneaux: Toronto $20; Montréal $19.35; Winnipeg $16.60; Calgary et Edmonton $16.10.

NOTE DE LA DIRECTION: Nous croyons intéresser les cultivateurs de la région avec cette REVUE DU MARCHE DES BESTIAUX qui pourrait être publiée chaque semaine dans notre journal. Il n'en tient qu'à nos lecteurs de nous en faire la demande.

Nous publions cette liste cette semaine et ceux qui seraient intéressés à la lire chaque semaine dans LE CANADIEN voudront bien nous en faire la demande en nous retournant cette nouvelle, avec leur nom et adresse. Si nous n'avons aucune demande de publication, nous cancellerons cette chronique.

Tous les intéressés voudront bien nous adresser la nouvelle après l'avoir découpée dans le journal LE CANADIEN et l'avoir retournée à C.P. 340, Thetford Mines, Qué.

DES BLESSES

Trois jeunes gens ont été blessés samedi soir lors d'un accident survenu un peu avant 7 heures sur le chemin de Robertsonville.

Les blessés sont les frères Réjean et Polydore Bergeron, âgés de 20 et 21 ans, du 138 de la rue Mitchell et Gaston Goulet, 28 ans, du 189 de la rue N.-Dame nord. Ils sont sous les soins du Dr Cécilius Mercier.

Deux autres jeunes gens Nicole Cyr 19 ans de Robertson et Marquis Vaillancourt, 19 ans de Black Lake ont subi des blessures lors d'un accident d'automobile survenu près de St-Evariste à 1h.30 du matin.

M. Donat Therrien, 39 ans de Notre-Dame de Ham était blessé par une automobile à Coleraine lors qu'il traversait la rue. Il reçut les soins du Dr Clément Fortier de Black Lake avant d'être hospitalisé.

La jeune Claire Mercier, 3 ans du 830 de la rue Johnson était frappée par une automobile samedi dernier vers 11h.20 a.m. à l'angle de la rue Ste-Marie et recevait des contusions légères au front.

Claude Caron, 10 ans, fils de Henri-Louis, du 34 de la rue Dumais recevait des contusions à la hanche lorsqu'il fut frappé par une automobile jeudi dernier à 4h. p.m. sur la rue Notre-Dame Nord devant l'édifice du journal LE CANADIEN.

La vision...

(suite de la page 15)

ment votre enfant peut-il juger et raisonner sur un texte qu'il voit, si les maux de tête et les douleurs visuelles le pourchassent sans cesse?

L'optométriste est en mesure d'évaluer le quotient de votre enfant. De plus il possède tous les moyens scientifiques pour améliorer ce quotient visuel.

(Publié sous les auspices de la Ligue du Bien-Etre Visuel, Incorporée, de la Province de Québec.)

COURS DE COUTURE LE 20 NOVEMBRE

Les cours de couture donnés par les professeurs du service d'éducation familiale débuteront le 20 novembre à la salle du marché municipal et l'inscription se fera à partir de cette date à 7h. p.m.

Les cours ont lieu du lundi au jeudi, deux cours dans l'après-midi et deux cours le soir. On accepte de 1ère à 5è année.
les élèves de 1ère à 5è année.
Richard, G. Paré et A. Fecteau.
Une centaine d'élèves sont attendus à ces cours.

Les personnes intéressées voudront bien se rappeler cette date du début des cours, soit le 20 novembre. Les cours se termineront le 19 décembre prochain.

MERCURY LINCOLN Meteor

Fillion Automobile Enr.
P. E. FILLION, Prop.
Dépositaire: **Mercury - Lincoln - Meteor**
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Qué.

Cours du soir au Collège de Victoriaville

1 COURS DE VENTE DE L'A.P.C.V., donnés par une équipe de professeurs de la Faculté de Commerce de l'Université de Sherbrooke, commençant le jeudi, 12 octobre, à 8 heures p.m.
46 cours: $60.

2 COURS DE CONVERSATION ANGLAISE, 1ère année, donnés par M. Bertrand Lambert, professeur d'anglais au Collège, tous les lundis, à partir du 16 octobre, à 8 heures p.m.
50 cours: $50.

3 COURS DE MATHEMATIQUES, donnés par le R.F. François-Régis, s.c., professeur de mathématiques au Collège. Programme du cours secondaire. Les cours se donneront tous les mardis, à partir du 17 octobre, à 8 heures p.m.
50 cours: $50.

4 COURS D'ART ORATOIRE, donnés par le professeur Pierre Massé, de l'Institut Jules Massé de Montréal, tous les mercredis soirs à 8 heures, à partir du 18 octobre.
30 cours: $30.

5 COURS D'ADMINISTRATION, donnés tous les mercredis, à 8 heures p.m., à partir de la fin d'octobre ou du début de novembre par une équipe de professeurs spécialisés et comprenant les sujets suivants: L'entreprise et la vente, l'entreprise et la fabrication, le contrôle des opérations, le financement de l'entreprise, les problèmes humains. Durée et prix du cours annoncés plus tard.

6 COURS D'ESPAGNOL, tous les jeudis soirs à partir de la fin d'octobre ou du début de novembre.

* Ces cours relèvent du Collège et ne donnent aucun crédit universitaire, sauf les cours de vente.
* Les cours ne seront donnés que si au moins 20 élèves se sont inscrits le jour de l'ouverture.
* Pour renseignements, prospectus et formules d'inscription, écrire à:

Secrétariat des Cours du Soir,
a/s M. Jean-François Hamel,
Collège de Victoriaville,
455 est, rue Notre-Dame,
Victoriaville, P.Q.
ou signaler : PL. 2-9843 (durant le jour)
PL. 2-5376 (Le soir)

* *En demandant le prospectus des Cours du Soir, prière d'indiquer le ou les cours qui vous intéressent.*



Pour tous renseignements sur les carrières disponibles dans l'Aviation royale du Canada, voyez l'OFFICIER d'ORIENTATION À:

THETFORD MINES
Centre Paroissial
le 6 octobre 1961
2 h. p.m. à 6 h. p.m.

CAF-60-106F RU
Centre d'orientation de l'Aviation
580 Grande Allée, Québec
Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les carrières dans l'Aviation.
Nom.....
Adresse.....
Ville.....Comté.....
Âge.....Sexe.....Tél.....
Dernière année d'étude complétée.....
Si vous ne pouvez pas passer voir notre conseiller d'orientation, postez ce coupon pour renseignement.
Aviation royale du Canada



Pourquoi 3 catégories

Compacte! Moyenne! Grosse! Voilà ce que nous vous offrons en 1962...la Mercury en trois catégories! Cette année, le vendeur Mercury vous présente, en trois versions, une habile combinaison de puissance, de logeabilité et d'économie. Une de ces trois catégories convient parfaitement à vos besoins. Rendez-vous donc chez le vendeur Mercury—vous y découvrirez pourquoi la Mercury peut devenir incontestablement votre meilleur achat de l'année.

1 La nouvelle Mercury Comet —la Mercury compacte. Elle a été conçue pour ceux qui désirent une voiture compacte, ayant cependant la puissance et l'apparence d'une voiture de luxe. La nouvelle Comet est une authentique Mercury qui domine toutes les autres compactes. Le couvercle du coffre et les feux arrière jumelés lui confèrent une distinction sans égale dans sa catégorie. Mais le chic incomparable de la Comet n'a pas toutefois influencé son prix. La Comet est d'apparence luxueuse, mais son prix est modique.

CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES: 6-cyl. de 85 CV ou 101 CV. Changements d'huile aux 6,000 milles seulement. Changements d'antigel aux 30,000 milles seulement. Accueille confortablement 6 adultes. Coffre idéal pour les voyages d'agrément. 9 modèles, dont la compacte personnelle, la nouvelle Comet S-22 avec sièges baquet et autres caractéristiques spéciales.

Choisissez votre Mercury—chez le vendeur Mercury dès aujourd'hui MERCURY

Amie d'enfance

Soutien de mes débuts, chère petite amie,
Compagne de mes jeux, de mes premiers ébats,
Premier souffre-douleur et victime ici-bas,
Témoin de mon enfance et de toute ma vie;
Sourire de l'aurore et fleur épanoui,
Naive et pure enfant, simple, toute en éclats,
Ile de ma venue, amitié de mes pas,
Très cher premier témoin de mon âme envahie,
Je te revois encore dans mes souvenirs flous;
M'apparaissent tes yeux gris profond et bien doux;
Que j'étais dur pour toi, fleur d'amabilité!
Sur mon triste chemin, t'avoir eu sous mon ciel . . .
J'avais comme besoin d'éteindre le soleil,
Que l'enfance admet peu l'effort de la bonté!

J. René Guay, s. p. c. f.

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!
GIN CROIX D'OR
MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

DECES — ET — FUNERAILLES



M. LUCIEN JALBERT

C'est avec regret que nous avons appris le décès de Lucien Jalbert, 18 ans, survenu accidentellement mercredi le 20 septembre. Il était employé aux Délices Bar-B-Q. La direction des funérailles fut confiée à la maison Lavallières & Fils et son service eut lieu samedi le 23 septembre à 10 heures en l'église St-Alphonse et de là au cimetière de cette paroisse.

Il laisse dans le deuil ses parents: M. et Mme Hervé Jalbert, ses frères et soeurs: M. et Mme Gérard Blanchard (Jeannette), M. et Mme Malvin Baker (Cécile), M. et Mme Bertrand Doyon (Denise), MM. Eddy et Paul-André Jalbert, Mlle Colette Jalbert, MM. Jean-Guy et Jean-Claude Jalbert. Il laisse également sa grand-mère Mme Emma Létourneau, tous de Thetford ses oncles et tantes: M. et Mme Octave Simoneau, M. et Mme Alphonse Jalbert, M. et Mme Donat Jalbert, M. et Mme Oscar Jalbert, M. et Mme Emile Jalbert, M. et Mme Edgar Coté, tous de Thetford, M. et Mme Eugène Lepage de St-Nicolas, M. et Mme Jos Létourneau de Malartic. Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces ,cousins, cousines et beaucoup d'autres parents et amis.

M. LEONIDAS BELAND

C'est avec regret que nous vous apprenons le décès de LEONIDAS BELAND, époux de feue Laura Demers, survenu samedi le 23 septembre à l'Hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke, à l'âge de 63 ans. La direction des funérailles fut confiée à la maison Lavallières & Fils et son service eut lieu mardi le 26 septembre à 10 heures en l'église Notre-Dame de la Présentation et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil une fille adoptive et un gendre, M. et Mme Laurier Grégoire (Madeleine,) de Thetford; ses deux petits-enfants, Vincent et Marjolaine Grégoire. Il laisse également ses frères et soeurs: M. et Mme Antonio Béland de Augusta, Maine, M. et Mme Lionel Béland de Montréal, Mme Vve Omer Coté (Georgianna) de Thetford, M. et Mme Léandre Lettre (Rosanne) de Thetford également, Mme Vve Alfred Martineau (Imelda) de Thetford, M. et Mme Hector Prévost (Marianne) de Kinnear's Mills, M. et Mme Omer Doyon (Germaine) d'Augusta, Maine; ses beaux-parents: M. et Mme Joseph Demers de Thetford; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Roméo Vallières (Marianne Demers) de Robertson, M. et Mme Herménégilde Grégoire (Antoinette Demers) de Thetford, M .et Mme Odilon Nadeau (Marie-Jeanne Demers) de St-Jean d'Iberville, ainsi qu'un grand nombre de neveux, nièces et beaucoup d'autres parents et amis.

M. TREFFLE VACHON

Samedi le 23 septembre dernier est décédé subitement à sa résidence, 207, rue St-Charles, TREFFLE VACHON, 67 ans, époux de dame Atala Roy. Il était employé à la Bell Asbestos Mines depuis 44 ans.

La direction des funérailles fut confiée à la maison Lavallières & Fils et son service eut lieu mercredi le 27 à 10 heures en l'église St-Alphonse et l'inhumation au cimetière paroissial.

Monsieur Vachon laisse dans le deuil outre son épouse, dame Atala Roy, ses enfants: M. et Mme Marcel Vachon (Claire Duclos) de Thetford, M. et Mme Henri Vachon (Gisèle Talbot) de Thetford M. et Mme Gérard Cyr, (Gisèle Vachon) de Québec, M. et Mme Rémi Vachon (Germaine Paré) de Thetford M. Maurice Vachon de Thetford et Mlle Lisette Vachon de Montréal.

Il laisse également ses frères et soeurs: Mlle Rosée Vachon de Tring Jonction, M. Emmanuel Vachon de Tring Jonction, M. et Mme Albert Vachon de Lewiston, Maine, Mme Vve Wilfrid Vachon de Lewiston, Maine, M. et Mme Fidèle Vachon de Lewiston, Maine, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Alphonse Roy, M. et Mme René Roy, tous deux de St-Frédéric, M. Alcide Vachon de Montréal. Il laisse ainsi, ses petits-enfants: Pierre et Sylvie Vachon, Luce, Claude et Louis Vachon, Diane, Carole, Suzanne et Michel Cyr, Rock et Denis Vachon, ainsi que beaucoup d'autres parents et amis.

LA VISION DE VOTRE ENFANT ET SON QUOTIENT

Aujourd'hui l'on parle très souvent du quotient intellectuel d'un enfant ou d'une personne. L'on entend par là exprimer son degré d'intelligence. Un quotient intellectuel élevé dénote une intelligence supérieure.

Si l'enfant nait avec un certain degré d'intelligence, il ne faut pas oublier que ce degré peut être grandement influencé par plusieurs facteurs. L'un de ces facteurs les plus influents, c'est le quotient visuel de votre enfant.

C'est là une chose facile à comprendre puisque l'intelligence fonctionne à peu près constamment en continuité avec la vision elle-même. Car notre vision surpasse de beaucoup en richesse et en précision toutes nos autres activités sensorielles mises ensemble.

Les parents qui s'inquiètent du peu d'intelligence et du peu d'attention de leurs enfants, devraient s'assurer du quotient visuel de leurs enfants. Il ne suffit pas de dire "Mon enfant voit clair", pour régler le problème. Mais il faut visiter un optométriste et lui demander de faire un examen complet de toutes les habiletés visuelles de votre enfant.

Comment votre enfant peut-il penser à ce qu'il doit voir au tableau, s'il le voit tout embrouillé, tout déformé? Comment votre enfant peut-il penser à ce qu'il doit voir dans ses livres de classe, si sa vision ne peut garder la clarté visuelle pour le faire durant des heures? Comment votre enfant peut-il être attentif à ce qu'il doit voir, si ces capacités de fixation ne sont valables que pour 15 minutes ou une demi-heure au plus? Comment votre enfant peut-il s'intéresser à la lecture et à l'étude, si ses problèmes visuels l'obligent constamment à faire un effort supplémentaire et s'il voit mal ses mots et déforme les lettres? Com-

(suite à la page 14)

ASSURANCE AUTOMOBILE?
EPARGNEZ AVEC Wawanesa et ÉVITEZ les ENNUIS de TOUT DÉLAI INUTILE
Passez ou téléphonez à nos bureaux - vous pourrez ÉPARGNER et ÉPROUVER NOTRE SERVICE Wawanesa
ÉPARGNE SUBSTANTIELLE quel que soit le genre de risque.
PROTECTION IMMÉDIATE police émise sur-le-champ.
PROTECTION À TOUTE ÉPREUVE Actifs plus de $33,000,000.00.
PLAN BUDGÉTAIRE IDÉAL dix mois pour payer.
RÈGLEMENT RAPIDE DE TOUTE RÉCLAMATION souvent en moins de quelques heures.
TOUT GENRE DE RISQUE CONSIDÉRÉ avec prime au mérite, sans obligation.
ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa ACTIFS PLUS DE $33,000,000
Jean CHARTRAND
Représentant Résidant
1314, rue Jeanne-Mance
Tél.: FE 8-8212

Nous avons toujours à votre disposition des immeubles et commerces de tous genres: GARAGES, HOTELS, MAGASINS DE TOUTES SORTES, RESTAURANTS, SALLES DE QUILLES.
Nous vous offrons aussi des prêts en 1ère et 2è hypothèques.
Pour tous renseignements, écrivez à
Les Immeubles de l'Est Enr.
C.P. 562 THETFORD MINES



de Mercury en 1962?

2 La nouvelle Mercury Meteor—la Mercury de catégorie moyenne. Ce modèle présente tant de caractéristiques nouvelles que son lancement n'aura pas lieu avant deux mois. Mais vous devriez vous renseigner à son sujet dès maintenant. Elle porte le nom fameux "Meteor" mais là s'arrête la ressemblance. Ce modèle totalement rénové s'adresse à celui qui désire une voiture plus grosse que la compacte—mais un peu plus modeste que la grosse voiture véritable. La Meteor est le centre de la famille Mercury.

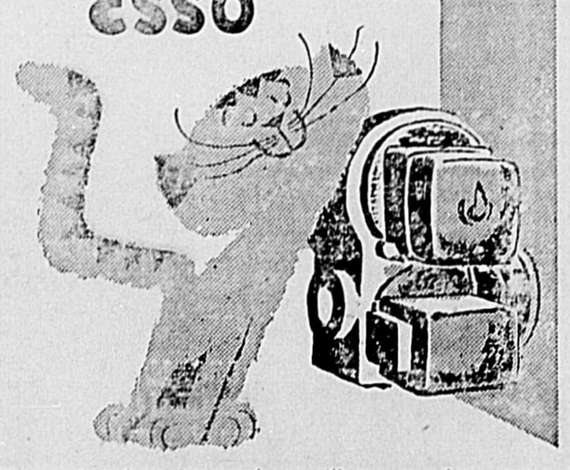
CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES: Nouveau V-8 Bantam de 145 CV ou 6-cyl. de 101 CV. Changements d'huile aux 6,000 milles seulement. Lubrifications du châssis et changements d'antigel aux 30,000 milles seulement. Freins auto-réglables. Accueille luxueusement 6 passagers. Merveilleuse suspension à joints amortisseurs.

3 La nouvelle Mercury Monterey—la grosse Mercury. Si vous êtes amateur de grosses voitures, c'est la Monterey qui vous convient. La Monterey est généreuse là où il importe le plus . . . confort, performances, économie. Elle allie des banquettes aussi larges qu'un divan à une décoration intérieure du meilleur goût pour donner toutes leurs aises à six adultes. La Mercury Monterey 1962 a vraiment tout d'une grosse voiture . . . pour les grandes occasions.

CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES: Moteurs: 6-cyl. ultra-économique ou choix de V-8, dont le Marauder de 300 CV. Empattement de 120 pouces et suspension à joints amortisseurs. Entretien automatique: changements d'huile aux 6,000 milles seulement, lubrifications du châssis et changements d'antigel aux 30,000 milles seulement, freins auto-réglables. Grande variété de modèles: sedans, hardtops, wagonnettes et décapotables.

FILLION AUTOMOBILE ENR.
MERCURY — LINCOLN — METEOR — COMET — ANGLIA — Camions MERCURY
Chemin Robertson THETFORD MINES FE 5-9135

BÉNÉFICIEZ, VOUS AUSSI, DES MERVEILLES DU CHAUFFAGE MODERNE...
CHAUFFAGE À L'HUILE Esso



Aucun chauffage n'est aussi merveilleux et aussi moderne que le chauffage à l'huile *Esso*. Il est sûr, fiable, exempt d'ennuis, quel que soit le type de votre appareil: chaufferette, fournaise d'appartement ou fournaise automatique. Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre agent Esso Imperial.
EMILE LAMONTAGNE
FE 5-2202 Thetford Mines
QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL ESSO

L'inscription dans les écoles Normales augmente de 25%

3,131 élèves de plus pour les 3 brevets

Nos écoles publiques pourront compter, d'ici quelques années, sur un nombre suffisant d'instituteurs et d'institutrices de plus en plus qualifiés. C'est du moins l'espoir auquel donne naissance l'étude du rapport sur l'inscription actuelle des élèves dans les Ecoles normales soumis aux membres du Comité catholique à leur réunion du 13 septembre dernier.

Il est intéressant d'étudier les données de ce rapport en regard de celles de l'année dernière;

		1960-61	1961-62	Augmentation
Brevet "C"	(12è année de scolarité)	3,682	4,124	442 (12%)
Brevet "B"	(13è année de scolarité)	2,548	4,254	1706 (66.9%)
Brevet "A"	(15è année de scolarité)	3,452	4,435	983 (28.4%)
TOTAUX		9,682	12,813	3,131 (24.4%)

D'après le rapport annuel du Surintendant de l'Instruction publique, le Département a décerné 220 brevets "A" en 1958. Les 777 candidats qui termineront cette année permettent de prévoir que le nombre de ces brevets octroyés aura triplé en quatre ans. De plus, il y a, cette année, 1862 élèves inscrits en première année du brevet "A" contre 521 en 1957-58. Ce qui donne lieu de croire que, en 1965, les nouveaux porteurs du brevet le plus élevé seront devenus huit fois plus nombreux en huit ans.

Notons que c'est présentement l'élément masculin qui s'intéresse davantage au brevet "A".

Il est consolant de constater que nos jeunes gens et nos jeunes filles se destinent à l'enseignement en plus grand nombre; cependant, le fait que l'augmentation des futurs maitres se fasse en même temps sur le plan qualitatif et sur le plan quantitatif est de nature à nous réjouir davantage.

Les deux épiciers de l'année



Deux épiciers indépendants, MM. Guy Arcand, de La Tuque, et Jean LeBlanc, de Cap de la Madeleine, ont été proclamés "Epiciers de l'Année" au récent congrès provincial annuel de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, à Chicoutimi. Les deux lauréats se sont vu décerner le trophée de l'ADA, qui leur fut remis par L'hon. André Rousseau, ministre de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec, et des prix en argent de $600. Sur la photo ci-dessus, prise à cette occasion, on reconnait, de gauche à droite ,MM. Ghislain Fortin, de Port-Alfred, le nouveau secrétaire de l'ADA; Gérald Lord, président de la Fédération du Détail et des Services du Québec, à laquelle l'ADA est affiliée, Guy Arcand, tenant le trophée de l'ADA qu'il vient de gagner; l'hon. André Rousseau, conférencier d'honneur au congrès de l'ADA; l'autre lauréat, Jean LeBlanc; Emery Lavergne, de Shawinigan, réélu président de l'ADA pour un troisième terme, et Charles Duplessis, récemment promu au poste d'administrateur de l'ADA. On se rappelle que l'an dernier, ce trophée avait été remporté par les magasins LISEE de Thetford Mines et de Black Lake.

REOUVERTURE DU CENTRE D'ACCUEIL A ST-MAURICE

Le Centre d'accueil pour les hommes libres plus ou moins âgés ouvrait à nouveau ses portes, lundi le 2 octobre, à 2 heures p.m. Ce Centre comprend: salles de réunions, jeux de cartes, de dames, dards, pool, lecture de journaux et revues. Il sera ouvert toutes les après-midi, de 2 heures à 5 heures.

Le sous-comité responsable de ce Centre se compose de MM. Eugène Lambert, président, Wilfrid Morissette, vice-prés. Paul Mercier, séc. et directeurs: Georges Lavallée, Roméo Turcotte.

Tous les hommes sont cordialement invités à prendre part aux différentes activités de ce Centre, qui vous est offert gratuitement, avec l'espérance de vous être utile et agréable, à la fois.

— Alarmes —

Aucune sortie des pompiers n'était signalée durant la semaine du 19 au 25 septembre.

La Parisienne Pontiac 1962



Voici la décapotable Parisienne Pontiac 1962 qui comporte une grille au dessin nouveau, de nouveaux feux arrière et des enjolivures chromées d'un goût très sûr. La nouvelle Pontiac offre cette année une transmission automatique plus légère et le moteur Astro Flame 250 CV, installé sur demande. En montre chez LEBLOND AUTOMOBILE Inc. Thetford Mines.

Condamnations — Plaintes —

— CONDAMNATIONS —

Deux automobilistes ont dû payer $50. d'amende et les frais de la cause pour avoir été arrêtés alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

— PLAINTES —

Vol de moto sur le boulevard Smith.

Vol d'accessoires sur un bicycle alors que le véhicule était stationné à la porte du Centre Paroissial.

Vol d'un bicycle dans le quartier St-Noel le 21 septembre.

Vol de 4 enjoliveurs de roues sur la 7è rue Ouest .

Même vol sur une automobile stationnée dans une cour d'hôtel local.

VEILLEUX AUTO ELECTRIQUE
S. Veilleux prop.
REPARATION DE
générateurs, démarreurs, pointes, bougies.
194 St-Alphonse O. FE. 5-7060
THETFORD MINES

Susan VAN HEUSEN



THETFORD Sellaleurs DISRAELI
Le plus grand magasin à rayons des Cantons de l'Est.

SEMAINE NATIONALE DE L'HABITATION

Du 4 au 8 octobre

Comité
de la Semaine Nationale de l'Habitation

Président: M. Jean Doyon.
Vice-Président: M. Florian Blanchette.
Secrétaire: M. Fernando Houle.
Trésorier: M. Euclide Auclair.
DIRECTEURS
M. Bernard Lamarche,
M. Oliva Hallé,
M. Emilien Bernier,
M. Emile Fortier,
M. Renaud Baril,
M. Adrien Fradette,
M. Geo. Ed. Morin,
M. Yvon Laplante.



Pourquoi rester locataire ?

Une visite aux **maisons-médaillon** *vous convaincra que vous aussi, pouvez devenir propriétaire d'une de ces superbes maisons.*

VISITEZ LES "MAISONS-MEDAILLON"

RUE FORTIN (Paroisse Ste-Marthe). Suivez les flèches indicatrices à partir du coin St-Alphonse ouest et boul. Smith.

OUVERTES au PUBLIC du 4 au 8 OCTOBRE INCLUSIVEMENT
de 2 heures à 5 heures, et de 7 heures à 9 heures p.m.

Ouverture officielle, mercredi 4 octobre à 8 heures p.m.
Sous la présidence de Son Honneur le maire Arthur Ouellet.

INVITATION à TOUS

Le "pourquoi" de la Semaine de l'Habitation

Le but principal de cette organisation est:—
1 — De promouvoir la construction domiciliaire
2 — De démontrer les avantages d'être propriétaire, de posséder son propre foyer.

Par contre il ne faut pas oublier non plus qu'une plus grande activité dans ce domaine a des répercussions sur la prospérité nationale par l'embauchage plus actif de la main-d'oeuvre ouvrière, des corps de métiers et des sous-contracteurs.

Cett chaine à réaction s'étend jusqu'aux manufacturiers des produits connexes à la construction même et aussi d'une foule d'appareils, soit électriques, par exemple.

En un mot, toute l'Economie Nationale se ressent de l'activité plus ou moins grande de la construction domiciliaire.

Vous qui désirez posséder votre foyer, êtes particulièrement invité à noter les avantage que démontrent les maisons modèles que les entrepreneurs et marchands ont bien voulu mettre en montre pour votre appréciation.